

# **Argonautenschiff. Jahrbuch der Anna-Seghers-Gesellschaft**

## **Inhaltsverzeichnisse 1992 – 2025**

**(Stand: Mai 2025; Zusammenstellung Jean Radvanyi)**

### **Inhaltsverzeichnis 32/2025**

Editorial 7

#### **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2024**

Moritz Malsch: Begrüßung 15

Angelica Ammar: Zur Verleihung des Anna Seghers-Preises an Carlos Fonseca 18

Carlos Fonseca: Dankesrede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 25

Carlos Fonseca: Austral (Auszug) 29

Annette Wostrak: Zur Verleihung des Anna Seghers-Preises an Johannes Herwig 36

Johannes Herwig: Dankesrede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 44

Johannes Herwig: Halber Löwe (Auszug) 47

#### **Beiträge der Jahrestagung**

Hans-Willi Ohl: Begrüßung 53

Christian Goldschmitt: Begrüßung 55

Sonja Hilzinger: Orientierung in Krisenzeiten. »Romantische« Traditionenbezüge in Essays von Anna Seghers in den Dreißiger- und von Christa Wolf in den Siebzigerjahren 58

Birgit Dahlke: Das Bücher-Netzwerk Romantik in der Privatbibliothek Christa und Gerhard Wolf 67

Carsten Gansel: Zu ausgewählten Aspekten des Märchenhaft Phantastischen bei Anna Seghers und Christa Wolf 79

Weitere Beiträge zur Jahrestagung

Laura Deiulio: Anna Seghers' »Das wirkliche Blau« und die deutsche Romantik 97

#### **Seghers-Studien**

Ernest Schonfield: Der Vietnam-Veteran in »Steinzeit« von Anna Seghers 107

Santiago Tovar: Historische Hintergründe zu einer Erzählung von Anna Seghers – »Der letzte Mann der ›Höhle‹« und die »Kaverno di Zarautstra« 120

Hans Berkessel: Anna Seghers: Frauenrolle und Frauenbild. Unter besonderer Berücksichtigung der Erzählung »Agathe Schweigert« 133

Dorothee Glawe: Die Kunst- und Antiquitätenhandlung David Reiling – Eine Spurensuche  
145

Claudia Cabrera: Von einem Ufer ans andere – Anna Seghers in Mexiko übersetzen 161

### **Gedicht**

Andreas Berg: Rheingesänge für eine Genossin 169

### **Entdeckungen**

Ein jüdischer Lehrer der Bettina Brentano von Frl. Dr. N. Reiling 173

### **Wiedergelesen**

Aus dem Briefwechsel von Anna Seghers und Georg Lukács 181

Aus Schule und Hochschule

Birgit Burmeister: Johannes Herwig »Bis die Sterne zittern«.

Der Roman des Anna-Seghers-Preisträgers im Unterricht des WPU-Kurses Deutsch der Berliner Anna-Seghers-Schule im 11. Jahrgang 189

Frank Voigt: Gefährdetes Erbe. Bericht zum Panel »Legacy Unveiled: Helen Fehervary and Anna Seghers« auf der Konferenz der German Studies Association in Atlanta 192

### **Rezensionen**

Monika Melchert: Von den Schicksalen der Ausgelieferten.

Uwe Wittstock: Marseille 1940. Die große Flucht der Literatur. München: C. H. Beck 2024  
197

Hans-Willi Ohl: Die Würde des Lebens. Jean Malaquais: Planet ohne Visum. Roman.  
Hamburg: Edition Nautilus 2022 200

Margrid Bircken: Roland Berger: Illustriertes. Illustrationen, Auftragsarbeiten und Gebrauchsgraphik. Gransee: Edition Schwarzdruck 2024 203

Ursula Reinhold: Dieter Schiller: Der Schutzverband deutscher Schriftsteller im Exil. Chronik einer Kulturorganisation in Paris 1933–1939. Gransee: Edition Schwarzdruck 2024 206

### **Erinnerungen**

Christiane Zehl Romero: Erinnerung an Almut Giesecke 215

# **Inhaltsverzeichnis 31/2023–24**

Editorial 7

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2022**

Moritz Malsch: Begrüßung 13

Gregor Dotzauer: Laudatio auf Yael Inokai. Rebellion der kleinen Gesten 16

Yael Inokai: Rede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 23

Yael Inokai: Ein simpler Eingriff (Auszug) 25

Sarah van der Heusen: Laudatio für Alia Trabucco Zerán 29

Alia Trabucco Zerán: Dankesrede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 34

Alia Trabucco Zerán: Die Differenz (Auszug) 36

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2023**

Moritz Malsch: Begrüßung 45

Gernot Kamecke: Rede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises an Makenzy Orcel 48

Makenzy Orcel: Spur. Dankesrede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 55

Makenzy Orcel: Une somme humaine (Auszug) 57

Makenzy Orcel: L’Ombre animale, Zulma, 2016 61

christine Wahl: Laudatio auf Bonn Park zum Anna Seghers-Preis 65

Bonn Park: Rede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 72

Bonn Park: Das Deutschland. Auszug: Die Königin von Deutschland 74

## **Beiträge der Jahrestagung**

Hans-Willi Ohl: Begrüßung 79

Dieter Schiller: Wie war das mit der Exilliteraturforschung in der DDR? Rückblick eines Insiders 81

Ursula Reinhold: Zur Geschichte der Anna-Seghers-Forschung in der DDR 93

Frank Voigt: »Menschen der Krisenzeit« – Sozialistischer Humanismus und Feminismus. Anna Seghers’ Roman »Die Rettung« und seine Rezeption zu Beginn der 1970er-Jahre in der DDR 114

Weitere Beiträge zum Tagungsthema

Margrid Bircken: Erinnerungen an Sigrid Bock (1930–2019) und ihre Arbeit an den ›blauen Bänden‹ 129

## **Seghers-Studien**

Hans-Willi Ohl: »Ich selbst habe nur gute Erinnerungen an die Anna.« Ansichten über Hans Mayer und Anna Seghers 147

Haneul Lee: Anna Seghers' »Transit«: Über den Atem des Toten 159

## **Wiedergelesen**

Yves Dorestal: Für immer im Schwarzen Gedächtnis. Haiti: Vom Kampf gegen den Kolonialismus zum heutigen Kampf gegen den Imperialismus 171

Anna Seghers: Abschied vom Heinrich-Heine-Klub 176

## **Aus Schule und Hochschule**

Juliane Schwark: »Das siebte Kreuz«. Ein intermedialer Vergleich zwischen Roman, Graphic Novel und Hollywood-Verfilmung 181

Konstantin Baehrens: Zur Aktualität von Anna Seghers in den USA 193

Birgit Burmeister: Anna Seghers – eine Graphic Novel »Der Ausflug der toten Mädchen« von Schülerinnen und Schülern des 10. Jahrgangs der Anna-Seghers-Schule, Berlin-Adlershof 203

Daniela Kühn: Auf der Durchreise 206

Armin Schubert und die Büchermädchen: Das Friedensbuch der »Büchermädchen Brandenburg« 207

## **Rezensionen**

Hans-Willi Ohl: Untergang und Ausgang – Anna Seghers: »Die Gefährten«. Berlin: Aufbau Verlag 2022 221

Monika Melchert: Zum Außenseiter gemacht. Lea Singer: Die Heilige des Trinkers, Roman. Zürich: Kampa Verlag 2023 226

Interview mit Ingo Schulze: Anna Seghers: Und habt ihr denn etwa keine Träume. Erzählungen. Berlin: Aufbau Verlag 2022 229

## **Erinnerungen**

Vorstand der Anna-Seghers-Gesellschaft: Nachruf auf Helen Fehervary (1942–2023) 233

Sonja Hilzinger: Eine unverwechselbare Stimme. Für Helen Fehervary 235

Christel Berger: Erinnerung an Andrée Fischer-Marum (1941–2023) 238

# **Inhaltsverzeichnis 30/2022**

Editorial 7

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2021**

Moritz Malsch: Begrüßung 13

Christiane Quandt: Laudatio auf Magela Baudoin 16

Magela Baudoin: Erinnere dich daran, Frau, dich zu erinnern 22

Magela Baudoin: Stummer Laut (El sonido de la H) 26

Maren Jäger: Laudatio auf Francis Nenik 32

Francis Nenik: Die Außenseiten der Ränder. Netty Reiling und ich. In Köln. Zwischen Mäusen und Militärs 43

## **30 Jahre Anna-Seghers-Gesellschaft**

Hélène Roussel: Eine Tagung in Paris, aus dem Rückblick 55

Sonja Hilzinger: 30 Jahre Anna-Seghers-Gesellschaft. Eine Spurensuche 58

Jean Radvanyi: 30 Jahre Anna-Seghers-Gesellschaft 61

Monika Melchert: Literarischer Salon im Wohnzimmer der Schriftstellerin 63

## **Seghers-Studien**

Anja Bandau: Transnationale Netzwerke des Exils aus karibischer Perspektive: Jacques Roumain und Anna Seghers im post-revolutionären Mexiko der 1940er-Jahre 67

Priscilla Layne: Race und Gender in Anna Seghers' »Wiedereinführung der Sklaverei in Guadeloupe« 81

Katrin Lemke: Spannweite und Spannkraft. Anna Seghers und Ricarda Huch 100

Hans-Willi Ohl: »Sympathie und Verbundenheit«. Wie sich die Lebenswege von Johann Fladung und Anna Seghers mehrfach kreuzten 116

Jan Kostka: »Allmählich wirst Du unser aller Schutzgeist.«

Otto Bernhard Wendler und die Magdeburger Arbeitsgemeinschaft Junger Autoren 128

## **Wiedergelesen**

Anna Seghers: Die Umsiedlerin 143

Withold Bonner: »Der Kopflohn«: Roman in einer Zeit des Umbruchs 148

Carsten Jakobi: Nochmals zu einem alten Thema: Heimat und Patriotismus bei Anna Seghers 159

## **Aus Schule und Hochschule**

Benjamin Roth: Friedenspolitische Überlegungen in Seghers' Erzählungen und Ansprachen  
173

## **Rezensionen**

Curtis Swope: »Anna Seghers-Handbuch. Leben – Werk – Wirkung«. Hg. von Carola Hilmes/Ilse Nagelschmidt. Stuttgart: J. B. Metzler 2020 187

Hans-Willi Ohl: Die Geschichte als Groteske. Francis Nenik: »Reise durch ein tragikomisches Jahrhundert. Das irrwitzige Leben des Hasso Grabner«. Frankfurt a. M./Zürich/Wien: Büchergilde Gutenberg 2019 194

Monika Melchert: Sudhir Hazareesingh: »Black Spartacus. Das große Leben des Toussaint Louverture«. München: c. H. Beck 2022 196

Margrid Bircken: Anna Seghers: »Der Kopflohn. Roman aus einem deutschen Dorf im Spätsommer 1932«. Berlin: Aufbau Verlag 2021 199

## **Erinnerungen**

Hans-Willi Ohl: Zur Trauerfeier von Pierre Radvanyi am 17. Dezember 2021 208

Jean Radvanyi: Abschied von meinem Vater 210

Netty Radvanyi 213

Hélène Langevin-Joliot: Meine Erinnerungen an Pierre Radvanyi 215

Anne Saint Sauveur-Henn: Hommage an Pierre Radvanyi 218

Hélène Roussel: Meine Erinnerungen an Pierre Radvanyi in Paris 221

Pierre Radvanyi: Von Berlin nach Orsay über Mexiko-Stadt 224

Margrid Bircken: Zum Tod von Dr. Ursula Elsner (1954–2022). Vorsitzende der Anna-Seghers-Gesellschaft von 2005 bis 2013 228

Ulrich Kaufmann: Ein wunderbarer Mensch: Ursula Elsner 232

Janina Gehringer: Persönliche Gedanken zum Tode von Ursula Elsner 234

Eugenia Eichwald: Meine Erinnerungen an Ursula Elsner 236

Dorothée Hagenstein, Charlotte Busert, Marta Zoladz-Buchert und Martina Lins: Trauerrede für Dr. Ursula Elsner vom 14. Mai 2022 in Erxleben 238

# **Inhaltsverzeichnis 29/2021**

Editorial 7

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2020**

Moritz Malsch: Begrüßung 13

Annette Pehnt: Vorläufiges Gelände. Laudatio für Ivna Žic anlässlich der Vergabe des Anna Seghers-Preises 2020 16

Ivna Žic: Anna Seghers Preisrede 2020 22

Ivna Žic: Die Nachkommende 25

Dagmar Ploetz: Laudatio auf Hernán Ronsino 29

Hernán Ronsino: Una lengua en tránsito – eine Sprache im Übergang 34

Hernán Ronsino: cameron 37

## **Beiträge der Jahrestagung**

Christel Berger: Anna Seghers und der Schriftstellerverband. Meine Interpretation 43

Ulrich Kaufmann: Verbände, Verlage, Verse. Louis Fürnberg, Anna Seghers und die frühe DDR-Literatur 55

Hans-Willi Ohl: »Biermann, Biermann ...« Anna Seghers, der Schriftstellerverband und die Ausbürgerung Wolf Biermanns – Eine Chronik (November 1976 bis Juni 1979) 73

Rüdiger Bernhardt: »Es grüßt Sie und Ihre Frau und natürlich auch die Töchter Ihre Anna Seghers.« Anna Seghers und die sowjetischen Kulturoffiziere 84

Achim Roscher: Mit einer Flügeltür ins Freie fliegen oder Das Lächeln der Anna Seghers 104

## **Seghers-Studien**

Helen Fehervary: Exilerfahrungen in Lehre und Forschung: Die vielen Leben des Laszlo Radvanyi, auch genannt Johann-Lorenz Schmidt 117

Ulrich Kaufmann: »... Meine Präsidentin – ... Euer Volkseigentum«. Sarah Kirsch schuf 1988 einen Film-Essay über Anna Seghers 137

Sonia Combe: Anna Seghers oder die Ethik des Schweigens –Ostdeutschland nach dem Exil 143

Margrid Bircken: Anna Seghers' Bibliothek 149

## **Wiedergelesen**

Eva Maria Kohl: Besuche 173

Anna Seghers: [Ich bin genau vor drei Wochen in B. angekommen.] 178

## **Aus Schule und Hochschule**

Kathrin Bönisch/Birgit Burmeister: Anna Seghers. Semesterthema im Profilkurs des 11. Jahrgangs der Anna-Seghers-Schule Berlin im Schuljahr 2020/21 185

Kathrin Bönisch/Birgit Burmeister: »Ausflugszeit« 189

## **Rezensionen**

Christiane Zehl Romero: »Anna Seghers light«. Volker Weidermann: »Brennendes Licht«. Berlin: Aufbau-Verlag 2020 195

Hélène Roussel: Sonia combe: »La loyauté à tout prix – Les floués du Socialisme réel«. Lormont: Éditions Le Bord de l'eau 2019 198

Monika Melchert: Die Begegnung zweier großer Schriftsteller. Robert Cohen: »Anna Seghers im Garten von Jorge Amado«. Leipzig: Faber & Faber 2021 203

Monika Melchert: Katrin Lemke: »Zeitfenster – Geschichten vom richtigen Moment«. Jena: DominoPlan 2021 206

Klaus Bellin: Der verkannte Dichter. »»Hier ist ein Dichter, hört nur!« Louis Fürnberg. Texte zu Leben und Werk«. Hg. von Ulrich Kaufmann und Harald Heydrich, unter Mitarbeit von Michael und Alena Fürnberg. Bucha bei Jena: quartus-Verlag 2021 208

## **Erinnerungen**

Klaus Bellin: Draußen in der rauen Welt. Zum Tod von Walter Kaufmann 213

Michel Grunewald: Zum Tod von Friedrich Albrecht (1930–2020) 216

Klaus Bellin: »Ich tat, was ich konnte.« Zum 150. Geburtstag Heinrich Manns 219

»Na ja, wir tauschten uns auch aus über Kochrezepte und ähnliches.« Eine Erinnerung an Ruth Hildebrand (1923–2021) 223

## **Zu unseren Autorinnen und Autoren 226**

### **Bildnachweis 232**

# **Inhaltsverzeichnis 28/2020**

Editorial 9

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2019**

Moritz Malsch: Begrüßung 17

Alexandra Ortiz Wallner: Laudatio auf Fernanda Melchor 20

Fernanda Melchor: Dankesrede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 23

Fernanda Melchor: Saison der Wirbelstürme 27

Insa Wilke: Laudatio auf Joshua Groß 33

Joshua Groß: Anna Seghers-Preis Dankesrede 38

Joshua Groß: Vom Gefährdetsein 42

## **Grußworte zur Jahrestagung**

Ernst Schäfer: Begrüßung 49

Hans-Willi Ohl: Begegnungen mit Anna Seghers 51

## **Beiträge der Jahrestagung**

Jean Radvanyi: Sonderbare Begegnungen: In Zeiten der Angst und des Mutes 57

Geesche Hönscheid: Treffpunkt Bibliothek: Meine Begegnung mit Anna Seghers 73

Sabine Mühle: Die Anna-Seghers-Bibliothek in Berlin-Hohenschönhausen 77

Christa Degemann: Auf einen Brandy mit Anna Seghers ... 80

Hélène Roussel: Comment, vous ne connaissez pas »La septième croix«? [Wie, Sie kennen »Das siebte Kreuz« nicht?] 88

Douglas Irving: Ein Schotte begegnet dem Werk von Anna Seghers auf sonderbare Weise 97

Barbara Trottnow: Ich bin Anna Seghers nie persönlich begegnet, durfte ihr aber oft sehr nahekommen 104

## **Weitere Beiträge zum Thema**

Helen Fehervary: Der lange, gewundene Weg, der mich zu Anna Seghers führte 111

Klaus Schulte: fortgesetzte Begegnung 116

Christian Petzold: Stadt der Museen und der Fußfesseln 126

Ursula Gelis: Wie ich durch Anna Seghers den Krieg verstehen lernte 130

Hans-Willi Ohl: »... ich glaube, dass Sie sehr schöne Sachen machen können.« Anna Seghers und ihre Begegnung mit dem künstlerischen Werk von Kurt Magritz – ein Briefwechsel aus dem Jahr 1965 132

Jörg Bernhard Bilke: Unbekannte Autorin aus Mainz. Meine Begegnungen mit Anna Seghers 144

Janine Ludwig: Der ungeschriebene Brief. Anna Seghers als literarische Mutterfigur für Heiner Müller 156

Christiane Zehl Romero: Späte Begegnung mit Anna Seghers 165

Anja Jungfer: Zufall. Begegnungen – Zuflucht. Entgegnungen 171

### **Seghers-Studien**

Helga Neumann: Angedenken 181

Hans-Willi Ohl: »Im selben Augenblick rief jemand: ›Netty!‹« Netty Reiling/Anna Seghers, Luise Wegener, Ria Denk und die Erzählung »Der Ausflug der toten Mädchen« 189

Ralf Georg Czapla: Die Geburt der europäischen Literatur aus dem Geist des Widerstands. Über Melpo Axioti und Anna Seghers 196

Anna Seghers: Statt eines Vorworts 207

### **Aus Schule und Hochschule**

Birgit Burmeister: Anna Seghers auf den Kopf gestellt 213

Tim Wegener: Literaturbetrieb in zwei Systemen: Der Briefwechsel von Anna Seghers mit dem Luchterhand Verlag 1962–1964 216

### **Anna Seghers und die Bildende Kunst**

Monika Melchert: Roland R. Bergers großzügige Schenkung seiner Arbeiten zu Anna Seghers 223

### **Rezensionen**

Anja Jungfer/Hans-Willi Ohl/Ulrike Schneider: Anna Seghers: The Challenge of History. Hg. von Helen Fehervary/

Christiane Zehl Romero/Amy Kepple Strawser. Boston/Leiden: Brill/Rodopi 2020 227

Ursula Reinholt: Leonore Krenzlin/Dieter Schiller: Rückblick auf ein verlorenes Land. Studien und Skizzen zur Literatur in der DDR. Gransee: Edition Schwarzdruck 2019 234

Anja Jungfer: Birgit Dahlke: Christa Wolf (1929–2011). Antifaschistin – Humanistin – Sozialistin. Würzburg: Königshausen & Neumann 2019 238

Ulrich Kaufmann: Monika Melchert: Im Schutz von Adler und Schlange. Anna Seghers im mexikanischen Exil. Berlin: Quintus-Verlag 2020 242

Ursula Reinholt: Sabine Kebir: Frauen ohne Männer? Selbstverwirklichung im Alltag. Elfriede Brüning (1910–2014). Leben und Werk. Bielefeld: Aisthesis Verlag 2016 245

Klaus Bellin: Walter Kaufmann: Gibt es Dich noch – Enrico Spoon? Über Menschen und Orte weltweit. Hürth bei Köln: Edition Memoria 2019 248

Monika Melchert: Die Unbeugsame. Olga Benario in ihren Briefen und in den Akten der Gestapo. Hörbuch, Köln: NEMU Records 2020 250

Hans-Willi Ohl: John Heartfield: Das Berliner Adressbuch 1950–1968. Im Auftrag der Akademie der Künste hg. von Christine Fischer-Defoy/Michael Krejsa. Berlin: Quintus-Verlag 2020 252

### **Erinnerungen**

Hans Berkessel: »Der Weg führt nach St. Barbara«. Nachruf auf Sigrid Bock (1930–2019) 257

Sigrid Bock: Das Zimmer 261

Christina Schreiber: Zum Tod von Konrad Woede (1937–2020) 277

### **Zu unseren Autorinnen und Autoren 280**

### **Bildnachweis 288**

# **Inhaltsverzeichnis 27/2019**

Editorial 7

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2018**

Kathrin Schmidt: Begrüßung 13

Moritz Malsch: Begrüßung 16

Ralph Hammerthaler: Laudatio auf Manja Prækels 19

Manja Prækels: Dankesrede Anna Seghers-Preis 2018 23

Manja Prækels: Als ich mit Hitler Schnapskirschen aß 26

Klaus Laabs: Laudatio auf Julián Fuks 32

Julián Fuks: Rede zur Entgegennahme des Anna Seghers-Preises 2018 41

Julián Fuks: Der Widerstand – A Resistência 45

## **Grußworte zur Jahrestagung**

Fabian Lampart: Begrüßung 51

Hans-Willi Ohl: »Mit dem schlecht Vorhandenen sich nicht abfinden« – Bertolt Brecht und Anna Seghers 52

## **Wissenschaftliches Kolloquium**

Helen Fehervary: »Hie gut solidarisch allewege!« Politisches Engagement, Kunst und Humanität bei Seghers und Brecht 57

Stephen Brockmann: Bertolt Brecht, Anna Seghers und die frühe DDR 65

Konstantin Baehrens: »Das Staunen darüber, daß die Dinge, die wir erleben, [...] ›noch‹ möglich sind, ist kein philosophisches.« Anna Seghers, Georg Lukács und Ernst Bloch angesichts Nazismus und Holocaust in den Diskussionen um Humanismus, Expressionismus und Realismus 77

Dieter Schiller: Der gesellschaftliche Ort antifaschistischer Literatur – Zum Kunstdenken von Anna Seghers im Exil 90

## **Textdokumentation**

Textcollage aus den Reden zum 1. Internationalen Schriftstellerkongress zur Verteidigung der Kultur, Paris 1935: Bertolt Brecht und Anna Seghers im Gespräch 107

## **Weitere Beiträge zum Thema**

Leonore Krenzlin: Zum Hintergrund des ›Formalismus-Plenums‹ von 1951. Die Einführung eines kunst- und kulturpolitischen ›Argumentationsmodells‹ 113

Klaus Schulte: Statt eines Fazits: Nachlesen und Nachdenken über Brecht und Seghers – verlängerte Rückfahrt von einer Tagung 127

## **Seghers-Studien**

Hélène Roussel: Zur Rezeption von Anna Seghers in Frankreich: Die Frühphase in der Zwischenkriegszeit 139

## **Wiedergelesen**

Jorge Amado: Moskau. 1954 – Komplott 151

## **Aus Schule und Hochschule**

Lena Marie Reimers: Archivfund I: Zur Korrespondenz zwischen Jorge Amado und Anna Seghers 155

Sophie Desnoyer: Archivfund II: Zum Briefwechsel zwischen Anna Seghers und Tamara Motylowa 161

## **Rezensionen**

Monika Melchert: Michael Bienert: Brechts Berlin. Literarische Schauplätze 169

Hans-Willi Ohl: Herausforderung der Geschichte. Anna Seghers und ihr Werk im englischsprachigen Raum Anna Seghers. The Challenge of History Anna Seghers: Three Women from Haiti 172

Zum Tod der Übersetzerin Margot Bettauer Dembo (1928–2019) 172

Christel Berger: Dieter Fauth: Anna Seghers – eine jüdische Kommunistin gegen das NS-Regime – im Licht ihrer Freundinnen 176

Ulrich Kaufmann: »Wir wissen, Spätere vermuten.« – Ein Langzeitdialog zwischen Autorin und Lektor. Anna Seghers/Achim Roscher: Mit einer Flügeltür ins Freie fliegen. Gespräche 180

## **Erinnerungen**

Margrid Bircken: Erinnerung an Ursula Püschel (1930–2018) 185

Monika Melchert: Auf den Spuren des deutschen Exils in Mexiko. Eine Erinnerung an Renata von Hanffstengel (1934–2018) 188

Hans-Willi Ohl: Michel Radvanyi (1963–2019) 191

Ursula Elsner: »Als ganzer Mensch leben« – Gedenken an Eva Kaufmann (1930–2019) 193

Zum Tod von Sigrid Bock (1930–2019) 197

## **Zu unseren Autorinnen und Autoren 201**

## **Bildnachweis 208**

# Inhaltsverzeichnis 26/2018

Editorial 8

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises**

Moritz Malsch: Begrüßung 12

Marianne Grosse: Begrüßung 14

Dirk Kniphals: Keine Wegweiser. Laudatio auf Maren Kames 16

Maren Kames: Rede 23

## **Grußworte zur Jahrestagung**

Hans-Willi Ohl: Anna Seghers: *Das siebte Kreuz*. Ein Roman als deutscher »Erinnerungsort« 34

Ernst Schäfer: Begrüßung 36

## **Beiträge zu den Theaterfassungen des Romans *Das siebte Kreuz* in Frankfurt am Main (2017) und Oberhausen (2018)**

Hans-Willi Ohl: Gespräch mit dem Regisseur Anselm Weber zu *Das siebte Kreuz* am Schauspiel Frankfurt 40

Hans-Willi Ohl: Gespräch mit der Dramaturgin Sabine Reich zu *Das siebte Kreuz* am Schauspiel Frankfurt 47

Judith von Sternburg: Schauspiel Frankfurt. Was jetzt geschieht, geschieht uns 53

Norbert Abels: Gespräch über Bäume. Winterreisen und Todesreisen bei Anna Seghers und Franz Schubert 55

Ursula Elsner: Gespräch mit der Chefdrdramaturgin Patricia Nickel-Dönicke zu *Das siebte Kreuz* am Theater Oberhausen 68

Achim Lettmann: Auf der Flucht. *Das siebte Kreuz* am Theater Oberhausen 74

Ursula Elsner: Bekenntnis zur Menschenwürde oder: Zwischen Avantgardismus, Tradition und Nummernrevue. Zur Schweriner Uraufführung von *Das siebte Kreuz* – Mit einem Blick auf aktuelle Inszenierungen in Frankfurt am Main und Oberhausen 76

## **Beiträge zum Lesefest Frankfurt liest ein Buch**

Sabine Baumann: Frankfurt liest ein Buch 2018. Anna Seghers: *Das siebte Kreuz* 86

Margrid Bircken/Rainer Dyk: *Das siebte Kreuz*. Auf den Spuren des Romans im Rheinhessischen 93

Helen Fehervary: Der biblische Themenbereich in Anna Seghers' Roman *Das siebte Kreuz* 113

Christiane Zehl Romero: Der »Schatten hinter den Grenzpfählen der Wirklichkeit«. Frauen im Roman *Das siebte Kreuz* 125

Ursula Elsner: Dem Häftling wird geholfen, der KZ-Aufseher flieht in den Tod. Eine vergleichende Betrachtung der Fluchtgeschichten von Heisler und Zillich 136

Uwe Wittstock: Als John F. Kennedy mal Anhalter mitnahm 149

Marie-Christin Flohr/Carsten Jakobi: Das siebte Manuskript. Die abenteuerliche Entstehungs- und Editionsgeschichte von Anna Seghers' Roman *Das siebte Kreuz* 151

### **Weitere Beiträge zum Roman *Das siebte Kreuz***

Christa Degemann: Erzählen von der Kraft der Schwachen. Anna Seghers: *Das siebte Kreuz – Der Ausflug der toten Mädchen* 166

### **Textdokumentation**

Walter Kaufmann: Lieutenant Murray (1944/2018) 182

Max Zimmering: Das siebte Kreuz (1944) 183

### **Seghers-Studien**

Otmar Käge: Elli, Leni, Liesel, Eugenie, Grete, Gerda, eine Schneiderin, eine Hure, eine Garagistin, eine Kellnerin. Netty Reiling alias Anna Seghers und *Das siebte Kreuz* 186

### **Aus Schule und Hochschule**

Jan Müller-Wieland: Henzes »Enkel« – Im Fokus des Widerständigen. Ansichten zu Henzes 9. Sinfonie 192

Birgit Burmeister: Über den Umgang mit der Vergangenheit. Betrachtungen zur Lektüre der Romane *Nackt unter Wölfen* und *Das siebte Kreuz* 202

### **Anna Seghers und die Bildende Kunst**

Monika Melchert: Gespräch mit Roland R. Berger 208

### **Rezensionen**

Klaus Bellin: Das Widrige tapfer ertragen. Joy und Günther Weisenborn: Liebe in Zeiten des Hochverrats. Tagebücher und Briefe aus dem Gefängnis 1942–1945, hg. von Christian und Sebastian Weisenborn und Hans Woller, München: Verlag C. H. Beck 2017 218

Andrée Fischer-Marum: Dierk Ludwig Schaaf: Fluchtpunkt Lissabon. Wie Helfer in Vichy-Frankreich Tausende vor Hitler retteten, Bonn: Dietz-Verlag 2018 221

Monika Melchert: Rund um die Welt. Walter Kaufmann erinnert sich an Menschen, die sein Leben beeinflussten. Walter Kaufmann: Die meine Wege kreuzten. Begegnungen aus neun Jahrzehnten, Berlin: Quintus-Verlag 2018 224

Hans-Willi Ohl: Anna Seghers und die Psychoanalyse. Neue Blicke und Perspektiven: American Imago. Psychoanalysis and the Human Sciences. Exile and Memory, hg. von Louis Rose, Baltimore: JHU Press 2017 226

Hans-Willi Ohl: Träumen und Erzählen. Anna Seghers im französischen Exil. Monika Melchert: Wilde und zarte Träume. Anna Seghers Jahre im Pariser Exil 1933–1940, Berlin: Büböl Verlag 2018 229

## **Erinnerungen**

Ulrich Kaufmann: Zwischen Böhmen und Utopia. Zum Tode des Jenaer Professors Hans Richter 232

Lutz Winckler: Artistik und Engagement. Erwin Rotermund 1932–2018 235

## **Zu unseren Autorinnen und Autoren 242**

## **Bildnachweis 248**

# **Inhaltsverzeichnis 25/2017**

Editorial 9

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises 2016**

Moritz Malsch: Begrüßung 13

Franziska Muche: Laudatio für Yuri Herrera 15

Yuri Herrera: Rede zur Verleihung des Anna Seghers-Preises 21

Yuri Herrera: Der König, die Sonne, der Tod (Auszug deutsch) 24

Yuri Herrera: Der König, die Sonne, der Tod (Auszug spanisch) 31

## **Grußworte zur Tagung**

Hans-Willi Ohl: Begrüßung 39

Angelika Jurczyk: Begrüßung 42

## **Kolloquium**

Helen Fehervary: Zur Topografie der Flucht in den Romanen und Erzählungen von Anna Seghers 47

Hans-Willi Ohl: »Alles war auf der Flucht« – Anna Seghers und ihr Roman *Transit* 57

Monika Melchert: Post ins gelobte Land – Die Erfahrung der Flucht 67

Hans Berkessel: Anna Seghers: Der Kopflohn – Not, Gewalt und Flucht am Vorabend der NS-Diktatur 71

Ulrike Schneider: Darstellungsweisen von Fluchtprozessen in der Gegenwartsliteratur am Beispiel von Merle Kröger und Abbas Khider sowie den Reportagen von Wolfgang Bauer und Navid Kermani 82

## **Textdokumentationen**

Anna Seghers: Reise ins elfte Reich 95

Anna Seghers: Marie geht in die Versammlung 104

## **Weitere Beiträge zum Thema**

Peter Göhler: Gary – Zur Erzählung Steinzeit 109

Dirk Krüger: Flucht und Exil in der Kinder- und Jugendliteratur des Exils 1933 bis 1945 – Aufgezeigt am Beispiel der Jugendbücher *Janko, der Junge aus Mexiko* und *Erwin kommt nach Schweden* 120

## **Seghers-Studien**

Ursula Püschen: Randbemerkung zu *Das Vertrauen* – Umgang mit Stalin in Anna Seghers' letztem Roman 135

Ruth Krul: David Reilings Kataloge 1938–1939 147

Valentina Concu und Ana María Carvajal Jaramillo: Widerstandsliteratur und die heutige Gesellschaft – Ein Interview mit Prof. Dr. Jennifer Marston William, Germanistin an der Purdue University, Indiana, USA 153

### **Wiedergelesen**

Elisabeth Schulz-Semrau: Anna Seghers liest (1989) 161

### **Aus Schule und Hochschule**

Sandra von Malottki: Anna Seghers' Marienfiguren – Zwischen Tradition und Emanzipation 169

Janina Gehringer: Ein Gedankenexperiment – Darstellung einer Unterrichtseinheit im Fach Ethik zur Fluchtthematik auf Basis der Erzählung Krieg. Stell dir vor, er wäre hier von Janne Teller 179

### **Anna Seghers und die Bildende Kunst**

Roland R. Berger: Vor 75 Jahren erschien der Roman *Das siebte Kreuz* 185

### **Rezensionen**

Monika Melchert: Fluchtweg nach Südfrankreich – Wiederentdeckung des packenden Berichts von Françoise Frenkel: Nichts, um sein Haupt zu betten. München: Hanser Verlag 2016 193

Helga Schwarz: Eine Ehekorrespondenz als historischer Quellenfundus – Käte und Hermann Duncker: *Ein Tagebuch in Briefen* (1894–1953), hg. von Heinz Deutschland, Berlin: Karl Dietz Verlag 2016 196

Margrid Bircken: Konstantin Ulmer: *VEB Luchterhand? Ein Verlag im deutsch-deutschen literarischen Leben*. Berlin: Ch. Links Verlag 2016 200

Christel Berger: Ludwig Marum: Das letzte Jahr in Briefen. *Der Briefwechsel zwischen Ludwig Marum und Johanna Marum* (7. März 1933–14. Mai 1933). *Ludwig Marums Briefe aus dem Konzentrationslager Kislau* (16. Mai 1933–7. März 1934), Bearbeitung Andrée Fischer-Marum. Karlsruhe: Loeper Literaturverlag 2016 204

Margrid Bircken: Christa Wolf: *Man steht sehr bequem zwischen allen Fronten. Briefe 1952–2011*, hg. von Sabine Wolf. Berlin: Suhrkamp Verlag 2016 207

Klaus Bellin: Georg Prochnik: *Das unmögliche Exil – Stefan Zweig am Ende der Welt*. München: Verlag C.H. Beck 2016 213

Hans-Willi Ohl: Bodo Plachta: *Dichterhäuser*. Darmstadt: Konrad Theiss Verlag 2017 216

Hans-Willi Ohl: Olivia C. Díaz Pérez: *Mexiko als antitotalitärer Mythos. Das Werk von Anna Seghers zwischen Nationalsozialismus, mexikanischem Exil und Wirklichkeit der DDR*. Tübingen: Stauffenburg Verlag 2016 218

Monika Melchert: Rettung auf dem Meer – Kristine von Soden über jüdische Emigrantinnen während der NS-Zeit: »*Und draußen weht ein fremder Wind ...*« *Über die Meere ins Exil*. Berlin: AvivA Verlag 2016 221

### **Erinnerungen**

Hans Berkessel: Traueransprache für Antoon Prinsen am 4. November 2016 227

Klaus Bellin: Das Alter, die Bücher, die Neugier – Eine Erinnerung an Peter Härtling 229

### **Zu unseren Autorinnen und Autoren 233**

### **Bildnachweis 240**

# **Inhaltsverzeichnis 24/2016**

Editorial 8

## **Verleihung des Anna Seghers-Preises**

Dietger Pforte: Begrüßung 13

Kerstin Hensel: Begrüßung 15

Annett Gröschner: Laudatio für Nino Haratischwili 17

Nino Haratischwili: Ein Wort des Dankes 22

Nino Haratischwili: Das achte Leben (Für Brilka) – Textauszug 26

## **Grußworte zur Tagung**

Hans-Willi Ohl (Vorsitzender der Anna-Seghers-Gesellschaft) 39

Petra Plättner (Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz) 41

Ernst Schäfer (Schulleiter der Integrierten Gesamtschule Anna Seghers Mainz) 43

Kerstin Hommel (Vorsitzende des Vereins »Kämpfer und Freunde der Spanischen Republik 1936–1939 e. V.«) 46

## **Wissenschaftliches Kolloquium**

Georg Pichler: »...das war etwas Entscheidendes.« Anna Seghers und der II. Internationale Schriftstellerkongress zur Verteidigung der Kultur in Valencia und Madrid 49

Gertraud Gutzmann: »Wer schreibt, handelt.« Vorstellungen von der gesellschaftlichen Funktion der Literatur in Anna Seghers' Exilprosa 60

Elisabeth Wagner: Wie das Vergangene erreichen? Literarische Vergegenwärtigung des Spanischen Bürgerkriegs bei Hans Magnus Enzensberger und Peter Weiss 72

Ana Pérez: Gedächtniskultur/La Memoria Histórica der Internationalen Brigaden in Spanien 84

Benedikt Behrens: Fotoausstellung zum Spanischen Bürgerkrieg – Bilder der Solidarität 95

Ruth Rewald: Die Wandlungen der spanischen Frau (Nachdruck aus der Anthologie: Erich Hackl (Hg.) So weit uns Spaniens Hoffnung trug. 2016) 98

## **Weitere Beiträge zum Thema**

Rüdiger Bernhardt: Erich Arendt und der Spanische Bürgerkrieg 105

Silvia Schlenstedt: Spanienkrieg in der Literatur der DDR. Überblick und Beispiele (Nachdruck von 2009) 115

Wiebke von Bernstorff: »[...] vom Kinde aus« –Der Spanische Bürgerkrieg in der Kinderliteratur des deutschen Exils: Ruth Rewald und Bertolt Brecht 128

Hans-Willi Ohl: The Spanish Earth – Eine kommentierte Auswahl von Filmen zum Thema »Spanischer Bürgerkrieg« 139

Werner Abel: Ein unbekannter Brief Alfred Kantorowicz' an Heinrich (Heiner) Rau, Madrid, 13. Januar 1938 146

»Viele Grüsse«, Anna Seghers – Liederbuch Ernst Busch-Faksimile 153

### **Seghers-Studien**

Tobias Kriele: Wie viel Mainz ist in Hadersfeld? 157

### **Wiedergelesen**

Manfred Bourrée: Worte, die Schatten werfen. Anna Seghers –ein Porträt (Nachdruck von 1955) 164

### **Aus Schule und Hochschule**

Birgit Burmeister: Leseverhalten von Schülerinnen und Schülern: Rezeption von Seghers' Werk in der Schule – Eine Umfrage in der Anna-Seghers-Schule Berlin-Adlershof 173

Larissa Sengle: Mein Maultier, meine Frau und meine Ziege von Ludwig Renn – Ein Erinnerungsdokument des Spanischen Bürgerkrieges 179

Florian Giacobino: Eduard Claudius: Grüne Oliven und nackte Berge – Spiegel einer Kriegserfahrung 190

### **Anna Seghers und die Bildende Kunst**

Ruth Rejewski-Bultze: Scherenschnitte aus dem Bauernkalender von 1962 zu der Erzählung Der Kesselflicker aus den Friedensgeschichten (1947) mit einer Einleitung von Roland R. Berger 203

### **Rezensionen**

Sonja Hilzinger: Lotta Lundberg: Zur Stunde Null, Hamburg: Hoffmann und Campe 2015 211

Ursula Elsner: Sylvia Fischer: Dass Hämmer und Herzen synchron erschallen. Erkundungen zu Heimat in Literatur und Film der DDR in den 50er und 60er Jahren, Bern u. a.: Peter Lang 2015 215

Hans-Willi Ohl: William L. Sharp: Das siebte Kreuz, Berlin: Aufbau Verlag 2015, und Anna Seghers: Das siebte Kreuz, Berlin: Aufbau Verlag 2015 220

Monika Melchert: Joan Sales: Flüchtiger Glanz, München: Carl Hanser Verlag 2015 222

Margrid Bircken: Erich Hackl (Hg.): Soweit uns Spaniens Hoffnung trug, Erzählungen und Berichte aus dem Spanischen Bürgerkrieg, Zürich: Rotpunktverlag 2016 224

Klaus Bellin: Achim Roscher: In den Heften und zwischen den Zeilen. »Neue Deutsche Literatur« – eine Zeitschrift im deutsch-deutschen Geschichtsfeld 1953–2003, Gransee: Edition Schwarzdruck 2015 229

## **Erinnerungen**

Ulrike Schneider: »Vom Geschmack der Wörter« und dem Zauber des Erzählens – Zum 100. Geburtstag Fred Wanders (1917–2006) 232

Hans Berkessel: Gemeinsame Zeiten – Erinnerungen an das Gründungs- und Ehrenmitglied der Anna-Seghers-Gesellschaft Dr. Anton Maria Keim 235

## **Zu unseren Autorinnen und Autoren 239**

## **Bildnachweis 248**

# **Inhaltsverzeichnis 23/2014-2015**

Editorial 7

## **Grußwort zur Tagung**

Hans-Willi Ohl: Begrüßungsrede zur 24. Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft in Meiningen 2014 19

## **Wissenschaftliche Kolloquien 2013 und 2014**

Christiane Zehl Romero: Die »French connection« – Anna Seghers' Freundschafts- und Arbeitsbeziehungen nach Frankreich 23

Klaus Eggensperger: Narrare necesse est – Anna Seghers und Jorge Amado 33

Nadine Steinitz: Von Paris bis Mexiko und zurück nach Berlin – Die Freundschaft zwischen Jeanne und Kurt Stern und Anna Seghers 45

Anna Kurz: »Sie zaubert. Bezaubert. Wie geht das zu: Zaubern in nüchterner Zeit?« Die Freundschaft zwischen Anna Seghers und Christa Wolf 55

Christel Berger: Ursula Amann und andere Freundinnen 65

Pierre Radvanyi: Erinnerungen an meine Mutter 81

Helen Fehervary: Die Dichterin und die Denker 87

Helen Fehervary: Freundschaft unter dem Sternenhimmel der Epik: Anna Seghers und Georg Lukács 95

Eveline Passet: »ich selber bin mein mir zugeflogenes Thema.« Ilja Ehrenburgs »Sommer 25« und Anna Seghers' »Transit« 105

Anja Jungfer: »Aber zum Glück kann unsere kleine Familie als lebender Beweis dafür dienen, dass man an einem vorgesehenen Ort ankommen kann.« – Das Streben nach Gemeinschaft und die Konstruktion von Zugehörigkeit(en) am Beispiel der ›Familie Seghers-Kisch‹ 121

## **Weitere Beiträge zum Thema**

Andreas Degen: Kleistpreis und Rundfunkorgel. Die Beziehung zwischen Hans Henny Jahnn und Anna Seghers 137

Helga H. Schwarz: Freundschaftsbande lebenslang. Anna Seghers' (un)bekannte Freunde Helene und Sándor Radó 149

## **Seghers-Studien**

Hans-Willi Ohl: »... klar und glatt wie Kieselsteine«. Der Einfluss von Georg Büchner auf die frühen Erzählungen von Anna Seghers (1924–1932) 159

## **Aus Schule und Hochschule**

Marc Kilchenmann: Jeder neue Schritt ist immer nur der vorletzte. Das siebte Kreuz – eine musikalische Lesart 173

Birgit Burmeister, Christina Schreiber: Über die Verführung zum Lesen mit musikalischem Unterton 187

### **Anna Seghers und die Bildende Kunst**

Roland Berger: Federzeichnungen von Werner Klemke zu Seghers' Erzählung *Der Mann und sein Name* 197

### **Rezensionen/Annotationen**

Christel Berger: Friedrich Albrecht: Streiflichter. Deutsche Literatur und Publizistik zwischen Kaiserreich und sechziger Jahren 209

Monika Melchert: Sonja Hilzinger: Christa und Gerhard Wolf. Gemeinsam gelebte Zeit 212

Margrid Bircken: Anna Seghers. Erzählungen 1924–1932, herausgegeben von Peter Beicken 216

Ulrike Schneider: Freundschaftsbeziehungen allein unter der Maßgabe der Partei? Doris Danzer: Zwischen Vertrauen und Verrat 219

Helga Schwarz: Auf den Spuren von Koloman Wallisch in Österreich 1934. Erich Hackl / Evelyne Polt-Heinzl (Hg.): Im Kältefieber. Februargeschichten 1934 223

Klaus Bellin: unter Kleingeistern und Zensoren. Werner Hecht: Die Mühen der Ebenen. Brecht und die DDR 225

Hans Berkessel: im Wartesaal. Wilhelm von Sternburg legt neue und überarbeitete Feuchtwanger-Biographie vor 228

Margrid Bircken / Andreas Degen (Hg.): Reizland DDR 232

Klaus Bellin: Wirklicher Dichter und redlicher Mensch. Vor hundert Jahren wurde Stephan Hermlin geboren 233

Ulrike Schneider: Die Gedenkstätte Camp des Milles 235

Ursula Reinhold: Nachruf auf Elfriede Brüning 238

### **Zu unseren Autorinnen und Autoren 241**

### **Bildnachweis 248**

# **INHALTSVERZEICHNIS 22/2013**

## **EDITORIAL 8**

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2012**

Rainer Anderl: Begrüßung 12

Dietger Pforte: Begrüßung 14

Katharina Deloglu: Laudatio für Wilmer Urrelo Zárate 17

Wilmer Urrelo Zárate: Tief in unserem Innersten 21

Wilmer Urrelo Zárate: Mit den Hunden sprechen (Romananfang) 25

Frauke Meyer-Gosau: Laudatio auf Olga Grjasnowa 31

Olga Grjasnowa: Selbstgespräch 35

Olga Grjasnowa: Der Russe ist einer, der Birken liebt (Romanauszug) 37

## **GRUSSWORTE ZUR TAGUNG**

Petra Plättner (Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz) 42

Peter Krawietz (Vorsitzender der Carl-Zuckmayer-Gesellschaft) 45

Ursula Elsner (Vorsitzende der Anna-Seghers-Gesellschaft) 47

Marianne Grosse (Dezernat für Bauen, Denkmalpflege und Kultur, Mainz) 51

Harry Poignie (Schulleiter der Integrierten Gesamtschule Anna Seghers Mainz) 53

## **DOKUMENTATION DER JAHRESTAGUNG**

### **ENTSCHEIDUNGEN UNTER DEM GETEILTN HIMMEL**

Bernhard Spies: Der Systemvergleich zwischen Ost und West in der erzählenden Literatur der 1950er und 1960er Jahre – Anna Seghers: Das Vertrauen

Christa Wolf: Der geteilte Himmel, Uwe Johnson: Mutmaßungen über Jakob 56

Aija Sakova-Merivee: Die Entscheidungen in Christa Wolfs Der geteilte Himmel (1963) und in Aimée Beekmans Brunnenspiegel (1966) 70

Sylvia Fischer: Zwischen Universalität und Politik. Zum Heimatkonzept in Anna Seghers' Roman *Das Vertrauen* 82

Ulrike Schneider: Das Jahr 1959 als Entscheidungsjahr jüdischer Exilantinnen? 92

Christel Berger: Meine Erlebnisse mit Anna Seghers' DDR-Romanen 105

Sigrid Bock: Erzählen in unfasslicher Zeit. Einige Bemerkungen zur Roman-Dilogie *Die Entscheidung* und *Das Vertrauen* 109

Christa Degemann: Dieses fragile Gespinst, das man Sozialismus nannte Oder: »Lies das!« Anmerkungen zu westdeutschen Lesarten 125

Helen Fehervary: *Die Entscheidung* und *Das Vertrauen* im Rahmen der Weltliteratur 134

Peter Göhler: Zu den späten Romanen von Anna Seghers 139

## **WEITERE BEITRÄGE ZUM THEMA**

Hans-Willi Ohl: Anna Seghers' *Die Entscheidung* im Kontext des Literaturjahres 1959 144

Ursula Reinhold: Es waren zu wenige, die das wollten. Nachträgliche Notizen anlässlich der Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft im November 2012 154

Konrad Woede: Jahrestagung 2012 – Verlauf und Folgen der Podiumsdiskussion zu der Rezeption der Romane *Die Entscheidung* und *Das Vertrauen* 157

Hans Berkessel: Anna Seghers und die Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur 168

## **BEITRAG ZUM 30. TODESTAG VON ANNA SEGHERS**

Malu Dreyer: Begrüßungsrede von Ministerpräsidentin Malu Dreyer anlässlich des Empfangs zum 30. Todestag von Anna Seghers am Mittwoch, dem 5. Juni 2013 in der Mainzer Staatskanzlei 182

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Patricia Prasuhn-Phillips: Von ›Räubergängen‹ zur Szenischen Lesung. Stationen eines Projektes zum Räuber Woynok im Wahlpflichtfach Darstellendes Spiel/Theater (DST) der Jahrgangsstufe 7 an der IGS Anna Seghers Mainz 188

Hans Bingula: »Ich heiße Charlotte Dupont ...« – Rollenbiografien zu Seghers' Erzählung *Das Odbach* 192

Walburg Schwenke: Wo komme ich her? Wo gehöre ich hin? Die Rückkehr von Anna Seghers in einer Szenischen Lesung mit Musik 197

## **ZEITGENOSSEN**

Zum 70. Todestag Philipp Schaeffers (16.11.1894 Königsberg-13.5.1943 Plötzensee). Abschiedsbrief Philipp Schaeffers an seine Frau Ilse Schaeffer, Berlin-Plötzensee, 12. Mai 1943 200

Monika Melchert: Anmerkungen zu dem Brief Philipp Schaeffers 201

## **SEGHERS-STUDIEN**

Friedrich Albrecht: Anschreiben gegen das Vergessen. Zu einem Grundmotiv im Schaffen von Anna Seghers, Teil 3 204

Pierre Radvanyi: Exil in Mexiko. Einige Erinnerungen 211

Marc Kilchenmann: »Jeder Schritt ist immer nur der vorletzte«. Ein musikalisches Projekt zu Anna Seghers' Roman *Das siebte Kreuz* 213

Peter Göhler: Woynoks Wiederkehr 215

Daniel Hoffmann: *Post ins Gelobte Land* – Eine jüdische Erzählung 219

## **ANNA SEGHERS UND DIE BILDENDE KUNST**

Roland R. Berger: Ingeborg Meyer-Rey und Bernhard Nast als Illustratoren von Seghers-Texten in Kinder- und Jugendbüchern 232

## **BRIEFE VON UND AN ANNA SEGHERS**

Christel Berger: Peter Hacks an Anna Seghers. Ein Mosaikstein aus der Kulturpolitik der DDR 236

Francesca Goll: »Danke, dass Sie Die Rettung geschrieben haben«. Natalia Ginzburg und Italo Calvino an Anna Seghers 248

Sigrid Bock: Zwei Briefe von Anna Seghers an Günter Caspar 252

## **TEXTDOKUMENTATION**

Anna Seghers: Ein ganz langweiliges Zimmer 256

Andrée Fischer-Marum: Eine weitere Spur zum »Heldenbuch«? Ein Manuskript von Johanna Marum und viele Fragen 262

## **REZENSIONEN**

Andrée Fischer-Marum: Letzte Zuflucht Mexiko. Gilberto Bosques und das deutschsprachige Exil. Ausstellung und Katalog 282

Ulrich Kaufmann: Die Geheimwelt des listigen Schulzenhofers. Zum 100. Geburtstag erschienen neue Bücher von und über Erwin Strittmatter: Erwin Strittmatter: Nachrichten aus meinem Leben. Aus den Tagebüchern 1954-1973. Erster Teil. Hg. v. Almut Giesecke. Berlin: Aufbau 2012, 530 S., 24,99 Euro

Annette Leo: Erwin Strittmatter. Die Biographie. Berlin: Aufbau 2012, 448 S. 285

Robert Cohen: Bertolt Brecht / Helene Weigel: »ich lerne: gläser + tassen spülen«. Briefe 1923-1956. Hg. von Erdmut Wizisla. Suhrkamp, Frankfurt/M. 2012, 402 S. 291

Klaus Bellin: Rufe aus dem Osten Georg Wenzel: Gab es das überhaupt? Thomas Mann in der Kultur der DDR. Gransee: Edition Schwarzdruck 2011, 178 S. 294

Monika Melchert: Marseille – Zuflucht und Falle. Ein packender Roman über Varian Fry  
Eveline Hasler: Mit dem letzten Schiff. Der gefährliche Auftrag von Varian Fry. Roman.  
Zürich: Nagel & Kimche 2013, 224 S., 19,90 Euro 297

Hans-Willi Ohl: Der Flaneur als Held. Siegfried Kracauer: Ginster. Frankfurt/M.: Suhrkamp 2013. 342 S., 22,95 Euro

Wolfgang Schopf: »bin ich in Frankfurt der Flaneur geblieben...« Siegfried Kracauer und seine Heimatstadt. Frankfurt/M.: Suhrkamp 2013. 45 S., 3,- Euro 299

Sonja Hilzinger: Irme Schaber: Gerda Taro, Fotoreporterin. Mit Robert Capa im Spanischen Bürgerkrieg. Die Biografie. Marburg: Jonas 2013, 260 S., mit zahlr. Abb. 301

Hans-Willi Ohl: Anna Seghers: Erzählungen 1948-1949. Bandbearbeitung Robert Cohen. Werkausgabe II/3. Berlin: Aufbau 2012. 253 S., 40 € 305

**ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 309**

**Bildnachweis 319**

# INHALTSVERZEICHNIS 21/2012

## EDITORIAL 9

## VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2011

Dietger Pforte: Begrüßung 19

Rike Bolte: Das Augenmerk des Literarischen Körpers. Ein Versuch über das Innen und das Außen des Schreibens von Lina Meruane. Eine Ehrung. 21

Lina Meruane: Der Körper als Schicksal. Poetologien. Rede zur Preisverleihung. Aus dem Spanischen von Claudia Wente 24

Lina Meruane: Blut im Auge. Romanfragment. Übertragen von Rike Bolte 31

Hans-Ulrich Treichel: Laudatio für Sabrina Janesch 37

Sabrina Janesch: Dankesrede 42

Sabrina Janesch: Textauszug aus Katzenberge 46

## DOKUMENTATION DER JAHRESTAGUNG 2011

### ANNA SEGHERS UND DAS CHINA-BILD IN DER LITERATUR DES 20. JAHRHUNDERTS

Flemming Finn Hansen: Daoismus, Individuum und Masse in Döblins *Die Drei Sprünge des Wang-Lun* 57

Weijia Li: Von unmittelbarer Aktualität zu sinnbildlicher Gestaltung –Über die Seghers'sche China-Rezeption 67

Helen Fehervary: Der China-Komplex in Seghers' Roman *Die Gefährten* 80

Fan Zhang: Zur Seghers-Übersetzung in China 94

Kerstin Stutterheim: Joris Ivens und John Ferno Die 400 Millionen (1938). Auszüge aus der Einführung zum Film 105

## WEITERE BEITRÄGE ZUM CHINA-THEMA

Wolfram Adolphi: Nagelprobe China. Ein Plädoyer für »Das gemeinsame Haus Welt« 111

Dagmar Yu-Dembski: Anna Seghers und Agnes Smedley: Der literarische Chinabezug 124

## AUS SCHULE UND HOCHSCHULE

Birgit Burmeister: Anna Seghers und China. Bericht über ein Schulprojekt 135

Mandy Joachim: Elemente taoistischer Philosophie in Anna Seghers' *Die Gefährten*. Semesterarbeit 139

Birgit Burmeister/Christina Schreiber: Selber schreiben! – das gemeinsame Buchprojekt der Anna-Seghers-Schulen in Berlin und Mainz 149

Christina Schreiber: Malerei, Installationen und Skulpturen – Literatur und Bildende Kunst im grenzüberschreitenden Dialog. Ausstellung zum Das siebte Kreuz im Mainzer Rathaus 152

Christina Schreiber: Aktivitäten der IGS Anna Seghers Mainz 154

## **ZEITGENOSSEN**

Sigrid Bock: Abenteurer – Wissenschaftler – Widerstandskämpfer. Wer war Philipp Schaeffer? 159

Anna Seghers: Erinnerungen an Philipp Schaeffer 166

Dirk Krüger: China als Topos in der Kinder- und Jugendliteratur des Exils. Eine Erinnerung an Ruth Rewalds Tsao und Jing Ling und Wilhelm Speyers Die Stunde des Tigers 169

Helga Schwarz: Widersprüchliches Erinnern – Korrespondenzen zu Maria Leitner (1892–1942) 181

Hans-Willi Ohl/Peter Brunner: »... wahrscheinlich auf Vermittlung von Anna Seghers« 187

## **SEGHERS-STUDIEN**

Friedrich Albrecht: Anschreiben gegen das Vergessen. Zu einem Grundmotiv im Schaffen von Anna Seghers, Teil 2 199

Thomas Meder: Ein warmer Tag im September – Die Bilder der Anna Seghers (Essay-Film, 2011) 209

## **ANNA SEGHERS UND DIE BILDENDE KUNST**

Roland Berger: Eine besondere Werkgruppe 221

## **ANNA SEGHERS' TEXTE**

Anna Seghers: Chinas Schlachtgesang. Betrachtungen zum Buch von Agnes Smedley 231

Anna Seghers: Zwei Briefe über China 239

Anna Seghers: Der Führerschein 247

Anna Seghers: Verwirklichung. Vorwort zu Gustav Seitz: Studienblätter aus China. Berlin 1952 249

## **REZENSIONEN/ANNOTATIONEN**

Weijia Li: China und China-Erfahrung in Leben und Werk von Anna Seghers. Oxford, Bern, Berlin u.a.: Peter Lang Verlag 2010 (Wolfram Adolphi) 255

Primus-Heinz Kucher, Johannes F. Evelein, Helga Schreckenberger (Hg.): Erste Briefe/ First Letters aus dem Exil 1945–1950. (Un)mögliche Gespräche, Fallbeispiele des literarischen und künstlerischen Exils. Edition Text + Kritik, München 2011 (Monika Melchert) 261

Winfried Schoeller: Döblin. Eine Biographie. Carl Hanser Verlag München 2011 (Sonja Hilzinger) 264

Ein Aufstand, der nicht stattfand. Zu Volker Braun: Die hellen Haufen. Erzählung. Berlin: Suhrkamp 2011 (Ulrich Kaufmann) 267

Monika Melchert: Heimkehr in ein kaltes Land. Anna Seghers in Berlin 1947–1952. Berlin: Verlag für Berlin-Brandenburg 2011 (Hans Berkessel) 270

**GEDENKEN**

Robert Cohen: Wann, wenn nicht jetzt. Gedenkrede auf Christa Wolf 275

Daniela Dahn: Gegen die Vergeblichkeit anreden oder Es sollte nicht sein, es war zu schön. Zum Tod von Christa Wolf 280

Angelika Arenz-Morch: Zum Tod von Philipp Benz am 13. November 2011 283

**ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 288**

**BILDNACHWEIS 296**

# **INHALTSVERZEICHNIS 20/2011**

## **EDITORIAL 9**

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2010**

Dietger Pforte: Begrüßung 17

María Cecilia Barbetta: Laudatio für Félix Bruzzone 20

Félix Bruzzone: Mein Verhältnis zu Víctor. Dankrede 24

Félix Bruzzone: Nass rauchen 29

Meike Feßmann: Laudatio für Andreas Schäfer 33

Andreas Schäfer: Dankrede 38

Andreas Schäfer: Wir vier 41

## **DOKUMENTATION DER JAHRESTAGUNG 2010**

### **ANNA SEGHERS UND FRANKREICH ALS ORT VON EXIL UND WIDERSTAND**

Anna Seghers: Vaterlandsliebe. Rede auf dem I. Internationalen Schriftstellerkongress zur Verteidigung der Kultur in Paris (1935) 49

Marie-Laure Canteloube: Anna Seghers' Beziehung zu Paris und Frankreich 52

Dieter Schiller: Anna Seghers im Schutzverband deutscher Schriftsteller 62

Werner Tress: »In unserem Lager ist Deutschland!« Alfred Kantorowicz und die Gründung der Deutschen Freiheitsbibliothek in Paris 77

Hélène Roussel: Paris 1935. Zu Anna Seghers' Rede »Vaterlandsliebe« 87

Patrick Farges: Nachwirkungen der Französischen Revolution? Anna Seghers' literarische Aneignung des Karibik-Stoffes 106

Lioba Meyer: »Mein Leben geht ganz daneben« – Angst und Verzweiflung in den Romanen »Transit« von Anna Seghers und »Die Nacht von Lissabon« von Erich Maria Remarque. Zur Vermittlung beider Romane im Unterricht 120

Karen H. Adler: Sur les murs et les trottoirs: Ein Spaziergang durch das Paris des Widerstands 129

## **SEGHERS-STUDIEN**

Ursula Elsner: »Unter keinen Umständen darf der Henker so überwiegen...« – Jeanne d'Arc als Figur des Widerstands. Anhang: Anna Seghers' Brief an Brecht über seine Jeanne d'Arc-Inszenierung 135

Heinrich Placke: Fluchtpunkt Marseille – das Elend der Réfugiés, dargestellt in den Romanen »Transit« (1944) von Anna Seghers und »Die Nacht von Lissabon« (1961) von Erich Maria Remarque 151

Friedrich Albrecht: Anschreiben gegen das Vergessen. Zu einem Grundmotiv im Schaffen von Anna Seghers 171

## **ZEITGENOSSEN**

Rüdiger Dannemann: Revolutionäres Denken. Zum 40. Todestag von Georg Lukács 189

Julia Killet: Schreiben als Waffe im antifaschistischen Widerstand – Maria Leitner im französischen Exil 196

Frithjof Trapp: Ein kommunistischer Autor beschreibt Widerstand und Verfolgung in Berlin 1933/34 – Jan Petersen: »Unsere Straße« 206

Ursula Reinholt: Alltag und Zeitenwandel. Leben und Schreiben von Elfriede Brüning. Zum 100. Geburtstag 218

Hélène Roussel: Stéphane Hessel - ein Zeuge seiner Zeit und ein Bürger ohne Grenzen 222

Monika Melchert: Stéfane Hessel in Berlin. Eine Momentaufnahme 230

Ursula Püsichel: Peter Gingolds Lebens- und Zeitbericht 232

## **ANNA SEGHERS HEUTE IN FRANKREICH**

Wie wir Anna Seghers entdeckten. Zwei französische Schauspielerinnen im Gespräch mit Hélène Roussel über Anna Seghers:

Interview mit Ariane Ascaride 241

Interview mit Françoise Lepoix 244

## **ANNA SEGHERS UND DIE BILDENDE KUNST**

Roland R. Berger: Ein Wettbewerb 251

## **20 JAHRE ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT BERLIN UND MAINZ e.V.**

Dokumente und Fotos von der Gründungsversammlung am 5.Oktober 1991: Aus dem Protokoll des Treffens der Initiativgruppe zur Gründung einer Anna-Seghers-Gesellschaft 15.9.1991 257

Fotos von der Gründungsversammlung 259

Gründungsmitteilung 260

Brief OB Weyel an Hans Berkessel, 17.Juni 1991 261

Brief Roloff-Momin an Christel Berger, 8.Oktober 1991 262

Barbara Prinsen-Eggert an Herrn de Book – Mitgliederwerbung, 18.2.1992 263

Brief an das Amtsgericht Charlottenburg über den Namen der Gesellschaft, Nov 1991 264

Erinnerungen:

Sigrid Bock: Wie Anna Seghers wieder zur großen deutschen Erzählerin wurde. Meine Erinnerungen an die Gründung der Gesellschaft vor zwanzig Jahren 266

Christel Berger: Damals, als wir Anna Seghers mit der Gründung einer Gesellschaft »retten« wollten. Gemischte Erinnerungen 277

Hans Berkessel: Rückblende 1990/91 – Meine Erinnerungen an die Gründung der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin Mainz e.V. 284

## **REZENSIONEN / ANNOTATIONEN**

Anna Seghers: Erzählungen 1933–1947. Werkausgabe, Das erzählerische Werk II/2. Bandbearbeitung: Silvia Schlenstedt, Berlin: Aufbau 2011 (Margrid Bircken) 295

Johannes F. Evelein (Hg.): Exiles Traveling: Exploring Displacement, Crossing Boundaries in German Exile Arts and Writings 1933-1945. Amsterdamer Beiträge zur Neueren Germanistik, Vol.68 Amsterdam/ New York: Rodopi, 2009 (Susan Mahmody) 298

Ernst Fischer: Verleger, Buchhändler & Antiquare aus Deutschland und Österreich in der Emigration nach 1933. Ein biographisches Handbuch, Elbingen: Verband Deutscher Antiquare 2011

AbeBooks: Interview mit Ernst Fischer 300

Neuauflage: Ernst Weiß: Das Unverlierbare. Sammlung von 27 Essays in einem Band aus der Reihe Zu Unrecht vergessene Publizisten des 18.–20.Jahrhunderts. Godewind-Verlag Lexikus Berlin 2010 (Carsten Schmidt) 303

## **GEDENKEN**

Robert Cohen: »Wer schreibt, handelt«. Zum Tod von Silvia Schlenstedt 307

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 315**

## **BILDNACHWEIS 320**

# **INHALTSVERZEICHNIS 19/2010**

EDITORIAL: ANNA SEGHERS: DEUTSCHLAND UND WIR 7

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2009**

Dietger Pforte: Begrüßung 15

Doris Ahnen, Ministerin für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur des Landes Rheinland Pfalz: Grußwort 18

Susanne Klengel: Laudatio für Guadalupe Nettel 21

Guadalupe Nettel: Rede zur Verleihung des Anna-Seghers-Preises 26

Guadalupe Nettel: Der Guest 30

Guadalupe Nettel: Ptosis 35

Sigfrid Gauch: Laudatio auf Daniela Dröscher 40

Daniela Dröscher: Das gewöhnliche und das gefährliche Leben 44

Daniela Dröscher: Arafat 45

## **DOKUMENTATION DER JAHRESTAGUNG IN MAINZ 2009**

### **ANNA SEGHERS: DEUTSCHLAND UND WIR**

Veranstaltungsprogramm zur 19. Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e.V. in Mainz, 19.–21. 11. 2009 55

Peter Krawietz, Kulturdezernent der Stadt Mainz: Grußwort zur literarischen Soirée 57

Susanne Buchinger, Christina Schreiber: Anna Seghers, Carl Zuckmayer und ihre Heimaten 59

Ursula Elsner, Vorsitzende der Anna-Seghers-Gesellschaft: Begrüßung 67

Thomas Großbölting: Das doppelte Deutschland: Abgrenzung und Verflechtung der beiden deutschen Staaten 1945–1990 71

Helmut Peitsch: Zwei deutsche Literaturen? 82

Eva Kaufmann: Deutschland und die Deutschen in Anna Seghers' Essayistik und Briefen in den letzten Kriegs- und ersten Nachkriegsjahren 101

Gunther Nickel: Die deutschlandpolitischen Vorstellungen von Carl Zuckmayer und Anna Seghers 113

Hans Berkessel: Das NS-Dokumentationszentrum Rheinland-Pfalz und die Dauerausstellung »Nationalsozialismus in Rheinland-Pfalz« – ein Bericht 129

Hedwig Brüchert: Spuren der Kulturgeschichte der Nachkriegszeit im Stadtbild von Mainz – historische Zeugnisse und ihre Geschichte 140

Birgit Burmeister, Christina Schreiber: Schulpartnerschaft zwischen der Integrierten Gesamtschule Anna Seghers in Mainz und der Anna-Seghers-Schule Berlin 149

## **WEITERE BEITRÄGE ZUM TAGUNGSTHEMA**

Friedrich Albrecht: Anna Seghers und die Krisen der deutschen Geschichte – zu ihrem Roman »Der Kopflohn« von 1933 155

Bernhard Spies: Die Heimat der toten Mädchen. Heimatvorstellungen der Anna Seghers 180

Susanne Buchinger: Vier oder fünf »Heimaten« Carl Zuckmayers? 189

Christina Althen: Das Leben einer Serie von Abenteuern. Alfred Döblin als Rückkehrer 199

Wilfried F. Schoeller: Das Werk als Heimat. Erkundungen bei Oskar Maria Graf 211

## **WIEDERGELESEN**

Walter Heist: Anna Seghers und ihre Entscheidung [aus: Anna Seghers aus Mainz. Kleine Mainzer Bücherei, Bd. V, Mainz 1973] 225

Peter Frey: Porträt Anna Seghers [aus: Mainz. Vierteljahreshefte für Kultur, Politik, Wirtschaft, Geschichte, Heft 2/1982] 229

## **ANNA SEGHERS ALS NAMENSGEBERIN**

Birgit Burmeister: Die Anna-Seghers-Oberschule in Berlin 237

Christina Schreiber: Die Integrierte Gesamtschule Anna Seghers Mainz 239

## **ANNA SEGHERS UND DIE BILDENDE KUNST**

Roland R. Berger: Eine neue Rubrik im Argonautenschiff 245

## **TEXTDOKUMENTATION – »HELDENBUCH« – SPUREN EINES MANUSKRIPTS**

Christiane Zehl Romero: »Heldenbuch« – Spuren eines verschollenen Manuskripts 255

Briefe zu Anna Seghers' Projekt eines Gedenkbuches für antifaschistische Schriftsteller und Widerstandskämpfer 264

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Andrea Dortmann: College-Studenten in New York übersetzen »Der Ausflug der toten Mädchen« – ein Bericht 307

Grit Heuer: »Der Ausflug der toten Mädchen« – Praxisbericht eines Unterrichtsprojektes zu Anna Seghers' Erzählung in einer zehnten Jahrgangsstufe 311

Christiane Pottmeyer-Gerber: Die Bedeutung der Eltern und des Elternhauses in den Erinnerungen von Anna Seghers' »Der Ausflug der toten Mädchen« und Rigoberta Menchús »Enkelin der Maya« 315

Patricia Prasuhn-Phillips: Zur Entstehung unseres Stücks »Das Schilfrohr« nach Anna Seghers' Erzählung 324

Uldus Aslanowa: »Das Schilfrohr« von Anna Seghers – eine Lesart aus Aserbaidschan.  
Erinnerung an die Lektüre meiner Studienzeit 326

## REZENSIONEN

Christiane Zehl Romero/Almut Giesecke (Hrsg.): Anna Seghers: Briefe 1953 – 1983. Berlin:  
Aufbau Verlag 2010 (Sonja Hilzinger) 337

Wilhelm von Sternburg: Anna Seghers. [Köpfe der Region, Bd. 3, hrsg. v. Hans Berkessel]  
Ingelheim: Leinpfad-Verlag 2010 (Sonja Hilzinger) 341

Matgorzata Dubrowska: »Und ich brauch doch so schrecklich Freude«. Frauentopoi im Werk  
von Anna Seghers. Lublin 2009 (Monika Melchert) 343

Im Transit-Raum Europa – Nachdenken über Anna S. Notate, Analysen, Anekdoten und  
Träume: Zu Volker Brauns Arbeitsbuch 1977 – 1989. Frankfurt a. M.: Suhrkamp Verlag 2009  
(Ulrich Kaufmann) 345

Robert Cohen: Exil der frechen Frauen, Roman. Berlin: Rotbuch-Verlag 2009 (Margrid  
Bircken) 348

Christa Wolf: Stadt der Engel oder The Overcoat of Dr. Freud. Berlin: Suhrkamp Verlag 2010  
(Margrid Bircken) 352

Jörn Brüggemann, Romy Brüggemann: Anna Seghers. Das siebte Kreuz. Materialien und  
Arbeitsanregungen. Braunschweig: Schroedel Verlag 2009 (Stefanie Völker) 356

Mario Leis: Lektüreschlüssel. Anna Seghers. Das siebte Kreuz. Stuttgart: Reclam Verlag 2009  
(Stefanie Völker) 358

ABSTRACTS IN DEUTSCHER UND ENGLISCHER SPRACHE 363

# **INHALTSVERZEICHNIS 18/2009**

EDITORIAL – SEHEND WERDEN 5

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2008**

Volker Braun, Direktor der Sektion Literatur der AdK, Begrüßung 15

Vera Elisabeth Gerling: Laudatio auf Alejandra Costamagna Crivelli 17

Alejandra Costamagna: Dankrede 22

Alejandra Costamagna: »Letzte Flammen« 25

Ingo Schulze: Laudatio auf Lukas Bärfuss 29

Lukas Bärfuss: Dankrede 38

Lukas Bärfuss: »Hundert Tage« 40

Bilder von der Preisverleihung 44

## **DOKUMENTATION DER 18. JAHRESTAGUNG IN BERLIN:ANNA SEGHERS UND DIE BILDENDE KUNST**

Jost Hermand: Tendenzen in der deutschen Malerei des 20. Jahrhunderts 47

Sigrid Bock: »Alles gehört zusammen, und auch die Künste gehören zusammen« –Zu Anna Seghers' Kunstkonzepion 62

Peter Göhler: Bildende Kunst im Werk von Anna Seghers 79

Pierre Radvanyi: Meine Mutter und die bildende Kunst 88

Helen Fehervary: Köpfe des Mittelalters 91

Rita Calabrese: Die Farbigkeit der Märchen 96

Peter Beicken: Erotische Phantasien und Bilder im Kopf 103

Harald Kretzschmar: Das Bild der Anna Seghers und ihr Bilddenken 114

## **AUSSTELLUNGEN: ANNA SEGHERS IN DER BILDENDEN KUNST**

Bilder zum Werk von Annas Seghers – Ausstellung in der Anna-Seghers-Bibliothek (ASB) Berlin (November 2008)

Roland Berger: Einführung in die Ausstellung 121

Bilder der Ausstellung von Roland Berger, Helmut Müller und Armin Münch 126

Roland Berger: Dokumentation der Ausstellung in der ASB 129

Astrid Volpert: Aus der Nähe und von Ferne – Anna Seghers in der bildenden Kunst 131

Das siebte Kreuz – Kunstprojekt Sieben Künstler vom Bodensee über Anna Seghers' Roman Ralf Bittner, Ursula Horstmann, Falko Jahn, Markus Meyer, Gudrun Rieder, Horst

Scheffczyk, Alexander Weinmann Bilder, Objekte, Installationen unter der Leitung von Ursula Horstmann (Extrabildteil) I-XVI

## **ANNA SEGHERS**

Der wichtigste »Ismus« 145

Die Geschichte mit dem ›Originaleindruck‹ und dem ›nichtromantischen Blau‹. Achim Roscher im Gespräch mit Anna Seghers 147

## **AUFSÄTZE ZUR BILDENDEN KUNST**

Weijia Li: Anna Seghers' Begegnung mit der chinesischen Kunst 155

Simone Bischoff: Wenn das Reich Gottes von dieser Welt ist. Bibelzitat und christliche Kunst bei Anna Seghers 166

Wilhelm Fraenger: Die apokalyptische Landschaft des Hercules Seghers 179

Margrid Bircken: Wilhelm Fraenger und Anna Seghers 186

## **MALER ALS ZEITGENOSSEN**

Otto Niemeyer-Holstein: Begegnung. Achim Roscher im Gespräch mit dem Künstler 197

Otto Niemeyer-Holstein: Verhinderte Begegnung 201

Fritz Cremer: Den Betrachter zwingen, dass er anfängt, Fragen zu stellen. Gespräch (1981) 202

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Marie-Laure Canteloube: Anna Seghers und Frankreich (Dissertation) Referat zur Verteidigung der Doktorarbeit an der Sorbonne Nouvelle in Paris III 211

Ulrich Kaufmann: »Höllische Angst vor dem furchtbaren Mützchen« Zur Jenaer Ehrenpromotion von Anna Seghers 1959 218

Birgit Burmeister: Auf der Suche nach der wahren Anna Seghers 223

## **STUDIEN – GESPRÄCHE – PROJEKTE**

Christel und Marianne Berger: Gespräch mit der Sekretärin von Anna Seghers, Ruth Hildebrandt 231

Ulrich Kaufmann: »Und damit basta, Seghers«. Zu Harald Gerlachs nachgelassenem Seghers-Gedicht Wolfs Brunnen 236

Kay Wuscheck: Die Uraufführung von Transit im Theater an der Parkaue Berlin 242

Christof Baier: Das Wilhelm-Fraenger-Archiv in Potsdam-Babelsberg 247

## **REZENSIONEN**

Sonja Hilzinger: Elisabeth Langgässer. Eine Biographie (Monika Melchert) 253

Wilhelm von Sternburg: Joseph Roth. Eine Biographie (Klaus Bellin) 256

Gunnar Decker: Franz Fühmann. Die Kunst des Scheiterns. Eine Biographie (Kai Agthe) 259

Sich aussetzen. Das Wort ergreifen. Texte und Bilder zum 80. Geburtstag von Christa Wolf, hg. von Therese Hörnigk (Margrid Bircken) 262

Monika Melchert: Kassandra vor dem Löwentor. Die schönsten Szenen bei Christa Wolf (Sonja Hilzinger) 264

Ingrid Pergande, Ulrich Kaufmann: »Gegen das GROSSE UMSONST«. Vierzig Jahre mit dem Dichter Volker Braun (Margrid Bircken) 267

Harald Kretzschmar/Hans-Dieter Schütt: Hauptsache kopflos (Rainer Dyk) 271

## **GEDENKEN**

Helen Fehervary: Für Alexander Stephan 275

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 279**

## **BILDNACHWEISE 288**

# **INHALTSVERZEICHNIS 17/2008**

Anna Seghers und der Film – Editorial 9

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2007**

Einladung zur Preisverleihung 13

Jörg Feßmann: Begrüßung 15

Dietger Pforte: Begrüßung 17

Timo Berger: Laudatio auf Fabián Casas 19

Fabián Casas: Gedichte 23

Fabián Casas: Dankesrede 31

Jörg Magenau: Katja Oskamp und ihr Roman

»Die Staubfängerin« –Laudatio 35

Katja Oskamp: Lesung aus dem Roman »Die Staubfängerin« 40

Katja Oskamp: Dankesrede 44

## **DOKUMENTATION DER JAHRESTAGUNG IN MEININGEN 2007**

### **»ANNA SEGHERS UND DER FILM«**

Veranstaltungsprogramm Meiningen, 01.–04.11.2007 49

Christiane Zehl Romero: Anna Seghers und »ihre« Filme 53

Peter Diezel: Erwin Piscators Film »Aufstand der Fischer« 68

Helen Fehervary: Landschaften eines Aufstands – und wie sie sich bewegen! Erwin Piscators und Thomas Langhoffs Verfilmungen vom »Aufstand der Fischer von Santa Barbara« 80

Günter Agde: Kleine Geschichten groß erzählen: respektvoll, unentschlossen, gut gemeint – Novellen von Anna Seghers in Verfilmungen des DDR-Fernsehens 89

Podiumsgespräch mit Sigrid Bock und Rudolf Jürschik zu den DEFA-Filmen »Die Toten bleiben jung« und »Das Licht auf dem Galgen« 102

Christina Schreiber: Frischer Wind auf der Meininger Tagung – Beiträge lokaler Schulen 116

Christine Hampel: Objekte und Collagen zu Textzitaten aus »Das Siebte Kreuz« (Henfling-Gymnasium Grundkurs Kunst Klasse 11) 118

Burgunde Oschmann: Literaturprojekt zu Anna Seghers in der Klasse 10 der Regelschule am Pulverrasen in Meiningen 120

Marlen Schuster: »Projekt Anna Seghers« im Leistungskurs 11 am Philipp-Melanchthon-Gymnasium in Schmalkalden 123

Sylvia Gramann: Die Stadt- und Kreisbibliothek »Anna Seghers« Meiningen war 2007 zum zweiten Mal Partner und Gastgeber einer Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft – ein Bericht 125

Filmografie zu biografischen Dokumentationen und zu Werkverfilmungen Anna Seghers' 127

## **WEITERE BEITRÄGE ZUM TAGUNGSTHEMA**

Peter Beicken: Filmisches Erzählen in Anna Seghers' Erzählungen 133

Barbara Trottnow: Katharina oder: Die Kunst Arbeit zu finden – ein Gespräch 149

Ursula Elsner: The Seventh Cross: »Der beste aller Anti-Nazi-Filme« – Fred Zinnemanns Verfilmung des Romans »Das siebte Kreuz« von 1944 163

Heike Klapdor: »Die Geschichte habe ich schon mal gehört.« Anna Seghers' Roman »Transit« und Michael Curtiz' Film »Casablanca« 174

Dagmar Schittly: Zwischen Anpassung und Widerstand das Spielfilmschaffen in der DDR 189

## **SEGHERS-STUDIEN**

Bernhard Spies: Anna Seghers. Weltliteratur aus Mainz 207

Sigrid Bock: Der Weg führt nach St. Barbara. Die Verwandlung der Netty Reiling in Anna Seghers. »Das Zimmer« (Erstes Kapitel) 223

Ulrich Kaufmann: »... da ist was dran, was mir durch und durch geht ...« Oskar Maria Graf und Anna Seghers 238

## **TEXTDOKUMENTATIONEN UND KOMMENTARE**

Christel Berger: Der Möglichkeiten sind viele. Nachdenken über Briefe und deren Edition anlässlich der neuen Anna-Seghers-Briefausgabe 249

Christiane Zehl Romero: Anna Seghers' Briefe an John Lehmann 256

Anna Seghers an John Lehmann – Briefe aus dem Exil 259

Der Briefwechsel zwischen Christel Rogowski/Stenzel und Anna Seghers 272

Christel Berger: Christel Stenzel, geborene Rogowski (1926–2004) – die wahrscheinlich jüngste Brieffreundin von Anna Seghers 286

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Natalie Meißner: »Ich müsste mich furchtbar schämen, wenn ich die andren langweilte. Ich möchte trotzdem einmal alles von Anfang an erzählen.« Eine Poetik zum Drehbuch »Bleiben oder abfahren? – Eine Studentin auf den Spuren der Anna Seghers in Marseille« 307

Christina Schreiber: Treffpunkt Stadtbibliothek – Mainzer Schülerinnen und Schüler lesen Texte von Anna Seghers 326

## **BERICHTE**

Ursula Elsner: Worte zum 25. Todestag von Anna Seghers auf dem Dorotheenstädtischen Friedhof Berlin am 1. Juni 2008 331

Davide Rossi: Ansprache zum 25. Todestag (deutsche Übersetzung) 333

Eva Weickart: Grußwort der Leiterin des Mainzer Frauenbüros anlässlich der Vorstellung des Briefbandes am 19. Juni 2008 in Mainz 335

Christina Schreiber: Erste Begegnung der beiden Anna-Seghers-Schulen 338

## **REZENSIONEN**

Friedrich Albrecht: Kennst du Anna Seghers. Das abenteuerliche Leben der Dichterin Anna Seghers. Weimar: Bertuch-Verlag 2007 (Georg Wenzel) 343

Sigrid Bock: Der Weg führt nach St. Barbara. Die Verwandlung der Netty Reiling in Anna Seghers. Berlin: Aufbau-Verlag 2008 (Eva Kaufmann) 346

Anna Seghers. Briefe 1924–1952. Berlin: Aufbau-Verlag 2008 (Monika Melchert) 351

Werner Bräunig: Rummelplatz. Berlin Aufbau-Verlag 2007 und Ders.: Gewöhnliche Leute. Berlin: Aufbau-Verlag 2008 (Martin Straub) 354

Stefan Neuhaus (Hg.): Literatur im Film. Beispiele einer Medienbeziehung. Würzburg: Königshausen und Neumann 2008 und Eugenio Spedicato/Sven Hanuschek (Hg.): Literaturverfilmung. Perspektiven und Analysen. Würzburg: Königshausen und Neumann 2008 (Wiebke von Bernstorff) 359

Edda Ziegler: Die verbrannten Dichterinnen. Schriftstellerinnen gegen den Nationalsozialismus. Düsseldorf: Artemis & Winkler 2007 (Monika Melchert) 362

Michael Braun/Georg Guntermann (Hg.): »Gerettet und zugleich von Scham verschlungen«. Neue Annäherungen an die Literatur der »Inneren Emigration« Frankfurt/Main: Peter Lang 2007 (Sonja Hilzinger) 364

Roger Melis: Künstlerporträts. Fotografien 1962–2002, Leipzig: Lehmstedt-Verlag 2008 (Gunnar Decker) 367

## **ZUM GEDENKEN**

Christel Berger, André Fischer-Marum: Nachruf auf Lenka Reinerová 373

Sigrid Bock: Für Gudrun Fischer 376

Hermann Kant: Für Frank Wagner 381

Monika Melchert: Abschied von Frank Wagner 383

Christina Schreiber: Nachruf auf Günter Eifler 386

# **INHALTSVERZEICHNIS 16/2007**

**MÄRCHEN UND SAGEN – FRISCHER WIND. EDITORIAL 7**

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2006**

Einladung zur Preisverleihung 11

Dietger Pforte: Begrüßung 12

Sibylle Cramer: Laudatio auf Nico Bleutge 15

Nico Bleutge: Stauden. Über die Dinge des Gedichts 20

Nico Bleutge: Gedichte 24

Dieter Ingenschay: Laudatio auf Pedro Lemebel 30

Pedro Lemebel: Manifest (Plädoyer für mein Anderssein) 34

Pedro Lemebel: Respuesta – Antwort 40

## **DOKUMENTATION DER 16. JAHRESTAGUNG IN MAINZ 2006:**

### **MÄRCHEN, SAGEN, MYTHEN UND LEGENDEN IM WERK VON ANNA SEGHERS**

Programm der Jahrestagung 45

Peter Krawietz: Grußwort des Mainzer Kultur- und Schuldezernenten 48

Gerhard Haas: Märchen und Märchenmotive als Element der modernen erzählerischen Literatur 50

Heike Bartel: Der Blick auf Medea: Erzählperspektive und Mythenkritik in Anna Seghers' Erzählung »Das Argonautenschiff« 60

Erika Haas: Die Legende im Werk von Anna Seghers 73

Eva Kaufmann: „Gibt es wirklich keinen Teufel in dieser so beschaffenen Welt?« 86

Maeng-Im Koh: Anna Seghers – Die Sagenerzählerin 97

Monika Melchert: Jason und das Mädchen aus Mainz 104

Anne do Paço: Eine Komödie zwischen Grausamkeit und Wahnsinn. Zu Anno Schreiers Oper »Kein Ort. Nirgends« nach Christa Wolf 111

Anno Schreier: »Aus dem Gleichgewicht gekippt«. Der Komponist Anno Schreier im Gespräch mit Anne do Paço 113

Christian Martin Fuchs: Ein Niemandstext. Gedanken zu Christa Wolfs Prosa »Kein Ort. Nirgends« und ihrer Realisation als Musiktheater 117

### **ANNA SEGHERS: »DAS ARGONAUTENSCHIFF« FEDERZEICHNUNGEN VON ROLAND BERGER 121**

## **SEGHERS-STUDIEN**

Helen Fehervary: Nur eine Räubergeschichte? Gedanken zu »Die schönsten Sagen vom Räuber Woynok« 129

Eva Kaufmann: »... das sollen die Leser herausfinden ...« 139

Friedrich Albrecht: Anna Seghers – aus der Sicht Wolfgang Borcherts und seiner Generation betrachtet 147

Ursula Elsner: Alptraum und Vision. Erinnerungsarbeit bei Anna Seghers und Christa Wolf 156

Klaus Bellin: Die Wohnung der Seghers 165

Monika Melchert: Martinique, die Kaiserin und die Dichterin 170

Hans Willi Ohl: »Jetzt steht er nur in einer untergegangenen Welt«. Anna Seghers und ihre jüdischen Vorfahren in Auerbach, Bensheim und Mainz – Eine Spurensuche 173

## **TEXTDOKUMENTATION**

Anna Seghers: Die schönsten Sagen vom Räuber Woynok 195

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Heiko Moschner, Mike Händler, Inga Streblow, Tom Gärtig: Annäherungen an Anna Seghers. Auszüge aus Seminararbeiten zu Texten von Anna Seghers: »Die schönsten Sagen vom Räuber Woynok«, »Sagen von Artemis«, »Drei Bäume« 209

Ursula Elsner: Perspektivwechsel – Lesarten und Rollenbiographien von Studierenden zu Anna Seghers' »Woynok« 240

Beate Derr: Räuberträume 253

Christina Schreiber: Räuber W. – Erfahrungen im Unterricht der Klasse 6a der IGS Anna Seghers Mainz im Oktober 2006 254

Elfriede Brüning: »Im Grunde wollten wir alle dasselbe – eine bessere DDR«. Sara Jones im Gespräch mit Elfriede Brüning 259

## **REZENSIONEN**

Frank Wagner: Loreto Vilar: Die Kritik des realen DDR-Sozialismus im Werk Anna Seghers: »Die Entscheidung« und »Das Vertrauen« 269

Monika Melchert: Maeng-Im Koh: Mythos und Erzählen im Werk von Anna Seghers 275

Sonja Hilzinger: Wiebke von Bernstorff: Fluchtorte. Die mexikanischen und karibischen Erzählungen von Anna Seghers 277

Sonja Hilzinger: Monika Melchert: Mit Kafka im Café. Die schönsten Szenen bei Anna Seghers. Ein Lese-Verführer 280

Monika Melchert: Christel Berger: Friedrich Wolf 1953. Eine unvollständige Biographie rückwärts 282

Helen Keller: Birte Werner: Illusionslos Hoffnungsvoll. Die Zeitstücke und Exilromane Anna Gmeyners 284

Inge Hansen-Schaberg: Hanna Papanek: Elly und Alexander. Revolution, Rotes Berlin, Flucht, Exil – eine sozialistische Familiengeschichte 288

Thomas Krenski: Für Barbara Prinsen-Eggert 295

# **INHALTSVERZEICHNIS 15/2006**

Workingman's Death – Vorwort 7

## **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2005**

Dietger Pforte: Begrüßung 15

Carlos Fuentes: Laudatio auf Cristina Rivera Garza 19

Cristina Rivera Garza: Kleines Wörterbuch für eine Preisverleihung 22

Cristina Rivera Garza: Niemand wird mich weinen sehen 26

Florian Höllerer: Für Ulf Stolterfoht 31

Ulf Stolterfoht: Danksagung für den Anna-Seghers-Preis 2005 35

Ulf Stolterfoht: drei kampflieder aus nord-württemberg 37

Ulf Stolterfoht: 6 fachsprachen 39

## **DOKUMENTATION DER 15. JAHRESTAGUNG POTSDAM 2005:**

### **LITERATUR und ARBEIT**

Programm der 15. Jahrestagung 45

Gisela Notz: »Fenster in eine herrschaftsfreie Welt« 48

Ursula Heukenkamp: Proletarisch – sozialistisch – arbeiterlich? Arbeit und Arbeiter in der DDR-Literatur 60

Ursula Püschel: Anna Seghers – Parallelen: Die Arbeit in den Romanen »Rettung« und »Entscheidung«. Marginales 76

Helmut Peitsch: ›Besinnungsloses Arbeiten‹ als Weiterwirken faschistischer Vergangenheit in Anna Seghers' frühen Nachkriegserzählungen 87

Withold Bonner: Arbeiterbilder in der DDR-Literatur 100

Simone Barck: Bitterfeld und die Folgen 112

Volker Zaib: Literatur und Arbeit in der Bundesrepublik der 1960er Jahre – Max von der Grün in der Dortmunder Gruppe 61 123

Beate Kleeßen: Literatur und Arbeit. Texte von Siegfried Pitschmann im Umfeld der 1. Bitterfelder Konferenz 1959 140

Leonore Krenzlin: Braun, die Braunkohle und das Ethos der Produktion. Zum gesellschaftlichen Kontext des Schauspiels »Die Kipper« von Volker Braun 153

Harald Korall: Der Fall W. B. – Später Bilder zu einer Legende 163

Brigitte Krüger: »Das Bergwerk – Franz Fühmann«: Zum Filmessay von Karlheinz Mund 175

## **WEITERE TEXTE ZUM TAGUNGSTHEMA**

Friedrich Albrecht: Janausch. Betrachtungen zu einer Figur aus der Dilogie »Die Entscheidung«/»Das Vertrauen« von Anna Seghers 193

Marianne Lüdecke: »... sie wollen auch ihr Teil beitragen«. Zur Bedeutung der Arbeit in der frühen Kinder- und Jugendliteratur der DDR 220

Rüdiger Bernhardt: Von Friedensgedichten zu einer Literatur verstörten Menschseins. Bitterfelder Weg nach 1989 231

Annett Gröschner: Kontrakt 903. Bevölkerung in der radioaktiven Spur ( Kapitel 5 ) 249

Yvonne Klomke: Annett Gröschners »Kontrakt 903« 256

Christine Wolter: Flur

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE 259CHULE**

Katharina Lahne: Volker Braun: »Die Kipper« 263

Robert Weber: Die Bedeutung Wilhelm Fraengers für die Genese von Antje und Jan Seghers in Anna Seghers »Die Toten auf der Insel Djak« 270

## **SEGHERS-STUDIEN**

Robert Cohen: Viele Cafés und eine Pizzeria. Signifikanz des Insignifikanten in Anna Seghers' Transit 289

**ZUM GEDENKEN:** Für Barbara Prinsen-Eggert 303

## **REZENSIONEN UND BERICHTE**

Annett Gröschner: »Arbeit ist des Bürgers Zierde« – zum Symposium »Arbeit-Kultur-Identität– Zur Transformation von Arbeitslandschaften in der Literatur« 309

Wiebke von Bernstorff: Kathrin Röggla: »wir schlafen nicht. Roman.« 314

Margrid Bircken: Anna Seghers. Erzählungen 1967–1980. Werkausgabe. Das erzählerische Werk II/6. Bandbearbeitung Eva Kaufmann 317

Frank Wagner: Die Haltung des Literaturwissenschaftlers gegenüber dem dichterischen Text scheint mir die Kardinalfrage zu sein. Friedrich Albrecht: Bemühungen. Arbeiten zum Werk von Anna Seghers 1965–2004 319

Klaus Bellin: Kurt Stern: »Was wird mit uns geschehen?« Tagebücher der Internierung 1939 und 1940 326

Klaus Bellin: Der vergraulte Professor. Hans Mayer in seinen Briefen aus Leipzig 329

Christel Berger: Brigitte Alexander: Die Rückkehr. Erzählungen und Stücke aus dem Exil 332

Julia Herms/Julia Rintz: Zum Heine-Jahr. Lutezia – Lutèce. Kunstcharakter und europäischer Kontext (Internationales Symposium in Potsdam 29.3.–1.4.2006) 333

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 337**

**Bildnachweis 344**

# INHALTSVERZEICHNIS 14/2005

Editorial 7

## VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2004

Einladung zur Preisverleihung 13

Gaby Küppers: Laudatio auf Claudia Hernández 14

Claudia Hernandez: Drei Erzählungen 19

Thomas Steinfeld: Laudatio auf Jan Wagner 25

Jan Wagner: Poesie und Blumenkohl 29

Jan Wagner: Gedichte 32

## 14. JAHRESTAGUNG MAINZ 2004 LITERARISCHE WAHLVERWANDTSCHAFTEN – INTERTEXTUELLE BEZIEHUNGEN

Programm der 14. Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft 47

Ursula Elsner: Vernetzte Texte. Zum Phänomen der Intertextualität und zu den literarischen Wahlverwandtschaften zwischen Anna Seghers und anderen Autoren und Autorinnen 50

Sonja Hilzinger: Fortgesetzter Versuch. Christa Wolf und Anna Seghers 60

Peter Geist: »Transit Europa. Der Ausflug der Toten« – Seghers' Antizipation Geschichtlicher Sackgassen – neu befragt durch Volker Braun 78

Eva Kaufmann: Im Gespräch mit Kerstin Hensel. »Wie man unsentimental ergreifend schreibt ...« 92

Albrecht Dümpling: Flucht als Heimkehr. Hans Werner Henzes 9. Sinfonie als Beispiel musikalischer Seghers-Rezeption 101

## WIEDERENTDECKTE TEXTE VON ANNA SEGHERS UND BEITRÄGE ZU EINZELNEN WERKEN

Hans Berkessel: Historisch-politische Wahlverwandtschaft – Anna Seghers, die Freien Deutschen und Georg Forster 121

Anna Seghers: Freies Deutschland 1792 (1944) 131

Sigrid Bock: Anna Seghers' Begegnung mit mexikanischer Wandmalerei 141

Wiebke von Bernstorff: Der Mexikanische Revolutionsmythos und seine Rezeption durch Seghers und andere deutsche Exilanten 154

Gesine Bey: Zwei wiederentdeckte Erstveröffentlichungen von Anna Seghers' Essay »Glauben an Irdisches« 175

Anna Seghers: Wrocław et La Sainte Chapelle (1948) 183

Friedrich Albrecht: Anna Seghers' letzte Märchenfigur. Randbemerkungen zu dem Roman »Das Vertrauen« 188

Eva Kaufmann: Heiße Liebe in kalten Zeiten. Zu Anna Seghers' Erzählung  
»Wiederbegegnung« 207

Wiebke von Bernstorff: Erträumte und erschriebene Orte der Kommunikation. Das  
»Traumcafé einer Pragerin« von Lenka Reinerová und die »Reisebegegnung« von Anna  
Seghers 216

Margrid Bircken: Das Selbst im Text

Annette Kuhn: Auf der Suche nach einem politischen Ort –ein fiktives Gespräch mit Christa  
Wolf 241

## **AUS SCHULE UND UNTERRICHT**

Martina Ölke: Eine Unterrichtseinheit zu Anna Seghers' »Der Ausflug der toten Mädchen«  
und »Das Ende« in der gymnasialen Oberstufe 257

## **ERINNERUNGEN**

Pierre Radvanyi: Jenseits des Stroms. Erinnerungen an meine Mutter 275

Ruth Radvanyi: Ein Verlust, den ich erst später bemerkte 286

Jean Radvanyi: Für mich war Anna Seghers einfach Großmutter Tschibi 293

Laszlo Radvanyi: Einige Prinzipien zur Unterrichtsarbeit 306

## **REZENSIONEN UND BERICHTE**

Gudrun Fischer: Pierre Radvanyi: Jenseits des Stroms 309

Sonja Hilzinger: Christina Thurner: Der andere Ort des Erzählens 314

Barbara Prinsen-Eggert: Ingeborg Bachmann/Hans Werner Henze. Briefe einer Freundschaft  
316

Ursula Reinhold: Thea Sternheim: Sackgassen 319

## **GEDENKEN**

Hans-Joachim Petsche: Für Helmut John 327

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN**

# **INHALTSVERZEICHNIS 13/2004**

Editorial 7

## **PREISVERLEIHUNG**

Angela Drescher: Das Herz wird klein in der Angst – Laudatio 13

Catalin Dorian Florescu: Dankrede / Anna Seghers-Preis 2003 17

Catalin Dorian Florescu: Fragment aus: Der kurze Weg nach Hause 20

## **DOKUMENTATION DER TAGUNG**

Wladimir Sedelnik: Persönliche Beziehungen zwischen Anna Seghers und sowjetischen Schriftstellern - besonders zu Ilja Ehrenburg 31

Alexander W. Belobratow: Sonderbare Begegnungen: Anna Seghers' Werk in Rußland vor und nach 1989 45

Frank Wagner: Anna Seghers' Aufsatz zu Dostojewskij's »Großinquisitor« und ihr Erzählungsentwurf »Der gerechte Richter«. Gewissensfragen im Sozialismus 57

Erika Haas: Schreiben im Licht des Oktober. Anna Seghers und die Sowjetunion 70

Eva Kaufmann: Vom Preis des Schweigens 77

Antonia Opitz: Der Briefwechsel zwischen Anna Seghers und Georg Lukács (1938/39) - neu gelesen 83

Sigrid Bock: Das Verlockende des Andersseins 95

## **SEGHERS – GLADKOW – KOLLONTAI**

Anna Seghers: Revolutionärer Alltag 119

Fjodor Gladkow: Zement 122

Anna Seghers: Die gefiederte Schlange 124

Alexandra Kollontai: Die Liebe der drei Generationen 126

## **TEXTE ZUR RUSSISCHEN UND SOWJETISCHEN GESCHICHTE UND KULTUR**

Fritz Mierau: Mein russisches Jahrhundert. Auszüge aus einer Autobiographie 131

Angela Huber: Über Fritz Mieraus russisches Jahrhundert 136

Brief von Fritz Mierau an Anna Seghers 142

Brief von Anna Seghers zur Erinnerung an den Kongreß in Charkow 1930 142

Brief von Anna Seghers: Sind Sie derselbe [...], der das Buch über Alexander Block [...] herausgegeben hat? 143

Siri Anja Müller: Überzeugungen und Gewissen. Betrachtungen über Anna Seghers' Dostojewskij-Lektüre 146

Karolina May-Chu: Sehnsucht nach Rußland. Rußland als Fluchtpunkt und Gegenwelt in Leben und Werk Rainer Maria Rilkes 156

Eveline Passet/ Raimund Petschner: Zeitheimat. Die Leben des Ilja Ehrenburg 171

Oksana Bulgakowa: Alfred Kerr und »Der Russenfilm« 195

Jens Ebert: Alles ist erlaubt? Zur Reflexion des Krieges in deutschen Feldpostbriefen 207

Frank Wagner: Anna Seghers' Bild Rußlands, Sowjetrußlands und der Sowjetunion 216

## **SEGHERS - KOPELEW**

Interview mit Lew Kopelew über Anna Seghers (H. Berkessel, B. Prinsen-Eggert) 247

## **BRIEFE: SEGHERS – STESHENSKI – EHRENBURG – TJULPANOW- MOTYLJOWA 259**

## **AUFSÄTZE ÜBER DAS EXIL UND DIE ZEIT NACH DER RÜCKKEHR**

Friedrich Albrecht: Das mexikanische Exil und die Folgen 269

Benedikt Jager: »Sie reist wieder weg«. Odd Eidems Begegnung mit Anna Seghers 283

Hélène Roussel: Schwierigkeiten beim Schreiben für den Frieden. Zu drei vergessenen Kurzgeschichten von Anna Seghers »Die Kinder des Zweiten Weltkrieges« 294

Jana Rumler: ›Sie sind mir noch eine Geschichte schuldig‹: Anna Seghers' Transit – eine Instanz gegen das Vergessen 310

## **AUS DER »RUSSISCHEN« NACHLASSBIBLIOTHEK VON ANNA SEGHERS 315**

**ZUM GEDENKEN:** Für Sophie Marum von Irene Runge 322

## **REZENSIONEN/ ANNOTATIONEN**

Alexandra Kollontai: Mein Leben in der Diplomatie. Aufzeichnungen aus den Jahren 1922 bis 1945 (Wiebke von Bernstorff) 329

Anna Seghers: Und ich brauch doch so schrecklich Freude. Tagebuch 1924/1925. Die Legende von der Reue des Bischofs Jehan d'Aigremont von St. Anne in Rouen (Monika Melchert) 336

Simone Barck, Siegfried Lokatis (Hg.), Fenster zur Welt. Eine Geschichte des DDR-Verlages Volk&Welt (Martina Marquardt-Langermann) 340

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN**

# INHALTSVERZEICHNIS 12/2003

Editorial 7

## VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 2002

Dietger Pforte: Über »die Unterernährung der Wurzeln, die aus dem Heimatboden gezogen waren...«. Zur Begrüßung 11

Antonio Skármata: Laudatio auf Rafael Gumucio 13

Rafael Gumucio: Dankrede 18

Rafael Gumucio: Mein Leben 21

Sebastian Kleinschmidt: Innere Sprache, inneres Kind. Laudatio auf Lutz Seiler 25

Lutz Seiler: Dankrede 31

Lutz Seiler: Gedichte 33

## DOKUMENTATION DER JAHRESTAGUNG MEININGEN 2002

»Biografie und Erfahrung – Bilder von Anna Seghers im 20. und 21. Jahrhundert«

Wilhelm von Sternburg: Ich bin in die Eiszeit geraten – Anna Seghers zum 100. Geburtstag.  
*Filmtexte* 39

Lutz Niethammer: Generation und Individualität. *Erfahrungsgeschichtliche Erwägungen zur biografischen Situierung Anna Seghers' im 20. Jahrhundert* 51

Christiane Zehl Romero: Mein Gott, wie schreibt man eine Biografie? 70

Christiane Zehl Romero: Anna Seghers. Eine Biographie (1947–1983). Viertes Kapitel: *Die Entscheidung* 80

Anna Seghers – Lebenslauf 92

Helen Fehervary: Der Internationalismus und die Kunst der Anna Seghers 99

Bernhard Spies: Die neue Seghers-Werkausgabe. *Von der Aktualität eines historischen Werks.* 105

Barbara Brandt: Lebendige Literaturgeschichte – Anna-Seghers-Gesellschaft tagt 109

Erstmals in Meiningen. Veranstaltungsprogramm zur 12. Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e.V. in Meiningen, 31.10. – 02.11.2002 112

## BEITRÄGE ZU EINZELNEN WERKEN

Friedrich Albrecht: Blick zurück in eine andere Welt. Zu Anna Seghers' Erzählung  
»Wiederbegegnung« 121

Gertraud Gutzmann: Von der Unzerstörbarkeit des Ich in Anna Seghers' Roman »Transit« 141

Eva Kaufmann: »man kann ohne Freude nicht leben«. Zu Anna Seghers' letzten Geschichten  
»Drei Frauen aus Haiti« (1980) 153

M. Loreto Vilar: Woher sie kommen, wohin sie gehen. Anna Seghers' literarische Annäherung an den DDR-Stoff im Spiegel ihrer Beschäftigung mit Schiller und Dostojewskij 170

## **BIOGRAFISCHES**

Heino Neumayer: Von der Spezereihandlung zu einer der ersten Adressen für Antiquitäten.

*Die Firma David Reiling in Mainz und ihre Geschäftsbeziehungen zur Prähistorischen Abteilung des Königlichen Museums für Völkerkunde* 189

Olivia Díaz: »Wahrscheinlich war die Lebensplanung so, dass wir zurückkehren würden, vor allem die der Mutter ...«. *Gespräch mit Frau Dr. med. Ruth Radványi, Tochter von Anna Seghers*. 201

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Benedikt Descourvières: Die neue Lage: ein Maschinengewehr im Wohnzimmer. *Zu einer Erzählung von Anna Seghers*. 217

Frederik Hetmann: Der andere Ausflug der toten Mädchen. 227

Hans Berkessel: Überfahrt zu Anna Seghers. 233

Thomas Kopfermann: Leitfigur in finsterer Zeit: Anna Seghers. 235

## **TEXTE AUS DEM NACHLASS**

Anna Seghers: Dolores del Río 255

Olivia C. Díaz Pérez: Dolores del Río und »Crisanta«. *Notizen zum Essay über Dolores del Río von Anna Seghers*. 260

Diego Rivera: Brief an Anna Seghers 271

## **REZENSIONEN**

Ursula Elsner: Wi(e)der alle Klischees? *Anmerkungen zur Rezeption des zweiten Bandes der Seghers-Biographie von Christiane Zehl Romero: Anna Seghers. Eine Biographie 1947–1983* 275

Hans Berkessel: Erwin Rothermund (Hrsg.): Spielzeit eines Lebens. *Studien über den Mainzer Autor und Theatermann Rudolf Frank (1886–1979)* 283

Barbara Prinsen-Eggert: Lenka Reinerová. Alle Farben der Sonne und der Nacht. 287

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 289**

# **INHALTSVERZEICHNIS 11/2002**

Editorial 9

## **PREISVERLEIHUNG**

Dietger Pforte: Kulturelle Brücken zu anderen Völkern schlagen 15

Carlos Rincon: Laudatio auf Ana Teresa Torres 17

Ana Teresa Torres: Preisrede 20

Ana Teresa Torres: Dona Inés gegen das Vergessen 24

Klaus Völker: Laudatio auf Carsten Probst 26

Carsten Probst: Rimbaud und die Fahrstuhlmusik 29

Carsten Probst: Wiedersehen 31

## **DOKUMENTATION DER TAGUNG**

D.A. Siqueiros: Unser gegenwärtiges Antlitz 37

Hans-Hagen Hildebrandt: Aneignung des Fremden – Differenzierung des Eigenen 39

Silvia Schlenstedt: »Transit«-Editionen im Exil 54

Hélène Roussel: Anna Seghers' Blick auf Frankreich in »Frauen und Kinder in der Emigration« 65

Christian Kloyber: Mexiko – wie es von europäischen Exilanten um 1940 erlebt wurde 75

Olivia C. Díaz Pérez: Das Bild Mexikos und die Exilerfahrung im Werk von Anna Seghers 85

Klaus Schulte: »[...] durch die Übersetzung durch bis zum Neid die Einheit von Sprache und Inhalt.« Anna Seghers' mexikanische Erzählung »Der Ausflug der toten Mädchen« – mit der Lupe wieder gelesen auf französisch, englisch und dänisch, mitsamt einem Ausblick durchs Fernrohr aufs Spanische 99

## **TEXTE ZUM FRANZÖSISCHEN UND MEXIKANISCHEN EXIL**

Hélène Roussel: Die Stimme der Seghers 115

Doris Obschernitzki: Ortsbesichtigung. Anna Seghers in Marseille 1941 116

Benedikt Behrens: Die Rolle des mexikanischen Generalkonsulats in Marseille unter Gilberto Bosques bei der Flucht deutschsprachiger Exilanten aus Südfrankreich 1940-1942 134

Anne Saint Sauveur-Henn: Letzter Fluchtweg Marseille-Mexiko. Im Lichte der Korrespondenz mit Kurt und Jeanne Stern 1940-1941 150

Briefe von Anna Seghers aus Pamiers an Alfred Kantorowicz in Marseille (November 1940) 164

Friedrich Wolf: Marseille kämpft 167

Max Aub: Am Ende der Flucht 170

Albrecht Buschmann: Zwischen Lager und Exil. Max Aub und seine ersten Bücher in Mexiko 173

Kurt Stern: Eine Vorstands-Sitzung des Heine-Clubs 178

Christian Kloyber: Der Heinrich-Heine-Club und der Exilsalon der Wiener Irma und Ernst Römer 181

Hélène Roussel: Reise als Umweg zu sich, Exil als Energiequelle. Zu Anna Seghers' Erzählung »Das wirkliche Blau« 192

Friedrich Albrecht: Zwischen zwei Welten. Zu Anna Seghers' Erzählung »Überfahrt« 202

Fritz Rödel: »DIE REVOLUTION IST DIE MASKE DES TODES DER TOD IST DIE MASKE DER REVOLUTION ...« Zu Heiner Müllers Umgang mit Motiven von Anna Seghers 217

Renata von Hanffstengel: Gattung: Weltliteratur. Autoren: Weltbürger 230

Jeanne Stern: Bilder von Mexiko 237

Xavier Guerrero: Die große Aufgabe 245

Dokumente der Alphabetisierung in Mexiko 246

Aus der »mexikanischen« Nachlassbibliothek von Anna Seghers und László Radványi 249

## **BRIEFE AUS DEM EXIL NACH MOSKAU**

Der Briefwechsel zwischen Anna Seghers und den Redakteuren der Moskauer Zeitschriften »Das Wort« und »Internationale Literatur« zwischen 1933 und 1945 261

## **AUS SCHULE UND HOCHSCHULE**

Benedikt Jager: Anna Seghers am Gartenzaun. Spuren skandinavischer Literatur in ihrem Frühwerk 305

Colin Bartel: Die gescheiterte Hoffnung. Ein fiktives Interview mit Anna Seghers über ihren Roman »Das siebte Kreuz« 321

## **REZENSIONEN – ANNOTATIONEN – BERICHTE**

Helen Fehervary: Anna Seghers. The Mythic Dimension (Helmut Peitsch) 333

Anna Lürbke: Mexikovisionen aus dem deutschen Exil. B. Traven, Gustav Regler und Anna Seghers (Selbstanzeige) 339

Anne Saint Sauveur-Henn: Fluchtziel Paris. Die deutschsprachige Emigration 1933–1940 (Margrid Bircken) 342

Rudolf Leonhard: In derselben Nacht. Das Traumbuch des Exils (Lothar Baier) 344

Christian Eggers: Unerwünschte Ausländer (Werner Fischer/Andrée Fischer) 347

Doris Obschernitzki/Andrée Fischer-Marum: Frankreichs deutsche Emigranten. Aus der Arbeit von Jacques Grandjond (Vorankündigung) 351

Rechts und links der Seine. Pariser Tageblatt und Pariser Tageszeitung 1933–1945  
(Verlagsankündigung) 352

Alfred Klein u.a.: Anna Seghers. Im Rückblick auf das Jahrhundert (Frank Wagner).354

Anna Seghers: Der Aufstand der Fischer von St. Barbara (Margrid Bircken) 357

Claudine Delphis: Georges Duhamel – Stefan Zweig (Doris Obschernitzki) 360

Simone Hantsch: Das Alphatier. Aus dem Leben der Gertrud Duby-Blom. (Monika Melchert)  
364

Renata von Hanffstengel: Ausstellung: Suche nach dem wirklichen Blau. »Anna Seghers  
erneut in Mexiko« 367

Anton Maria Keim: Jockel Fuchs zum Gedenken 369

Günter Eifler: Nachruf auf Peter Schneider 370

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 375**

### **Bild-und Dokumentennachweis 381**

# INHALTSVERZEICHNIS 10/2001

Editorial 7

## IM WIDERSPRUCH – SCHRIFTSTELLER ZUM 100. GEBURTSTAG VON ANNA SEGHERS

Christa Wolf: Im Widerspruch. Zum hundertsten Geburtstag von Anna Seghers 15

Volker Braun: Das Versteck der Seghers 25

Kerstin Hensel: Die bösen Höfe 27

Erich Loest: Genossin Anna. Zum 100. Geburtstag der Schriftstellerin Anna Seghers 30

Roland Berger: Zeichnung zu Anna Seghers' Die Reisebegegnung 37

Roland Berger: Zeichnung zu Anna Seghers' Die schönsten Sagen vom Räuber Woynock 38

## VERLEIHUNG DES ANNA-SEGHERS-PREISES 2000

Dietger Pforte: Anna Seghers und die Leitkultur. Begrüßungsrede anlässlich der Verleihung des Anna-Seghers-Preises am 19. November 2000 41

Christoph Hein: Melanie Gieschen – Laudatio 44

Melanie Gieschen: Gnadenlos. Ein Volksstück (Zweiter Akt, 4. und 8. Szene) 47

Elke Wehr: Laudatio auf Alonso Cueto 53

Alonso Cueto: Dankrede 57

Alonso Cueto: Ein Erzengel namens Gabriel 59

## ANNA SEGHERS IN IHREM JAHRHUNDERT

Erwin Rotermund: Wege durchs zwanzigste Jahrhundert: Zeitzeugin Anna Seghers 67

Erika Haas: Anna Seghers und das Judentum. Beschreibung eines schwierigen Verhältnisses 79

Friedrich Albrecht: »Die Unruhe, die in uns steckt« – Anna Seghers in ihren Gestalten 90

Karl-Josef Kuschel: Das leer gebliebene Kreuz – zur Funktion jüdisch-christlicher Motive im Werk von Anna Seghers 108

Bernhard Spies: Wo kommen die Geschichten her? – Wirklichkeitserfahrung, gesellschaftliche Zielvorstellungen und die Ästhetik des Erzählens bei Anna Seghers 129

Hans Berkessel: »Ich bin in die Eiszeit geraten.« Gespräch mit Wilhelm von Sternburg 144

## LEBENSSTATIONEN – BEGEGNUNGEN – ORTE

Marlene Hübel: Spurensuche nach Netty Reiling und Anna Seghers in Mainz 159

Jorge Amado: Jorge Amado über Anna Seghers 169

Robert Cohen: Seghers. Amado. Brasilien 175

Frank Wagner: Anna Seghers, Berlin (1925–1947) 188

Anton Maria Keim: Begegnung mit Anna Seghers 196

## **BEITRÄGE ZU EINZELNEN WERKEN**

Hélène Roussel: Jans ist nicht tot 205

Alfred Klein: Gottesverlust und Glaubensgewinn – Betrachtungen zu einem Grundmotiv im Roman *Die Rettung* 222

Sandra Martina Schwab: Mythische Motive in Anna Seghers' *Siebtem Kreuz* 240

Erwin Rotermund: Sieben Flüchtlinge und sieben Kreuze. Ein unbekannter Bericht aus dem KZ Sachsenhausen 253

Maik Martin Müller: Das Verschwinden des Erzählers hinter der Sprache. Zu Anna Seghers' Roman *Transit* 261

Sonja Hilzinger: Gedächtnis der Verluste. Spuren von Exilierung und Emigration im Werk von Anna Seghers 273

## **UNERWARTETE NÄHE – BEZIEHUNGEN ZU ANDEREN SCHRIFTSTELLERINNEN UND SCHRIFTSTELLERN**

Sigrid Thielking: Charismatische Verführer – virtuelle Revolutionäre. Unerwartete Nähe im Frühwerk von Anna Seghers und Bertolt Brecht 287

Monika Melchert: Berührungen und Abstössungen – die Schriftstellerinnen Anna Seghers und Ilse Langner 299

## **BEITRÄGE AUS SCHULE UND UNTERRICHT**

Annemarie Mieth: »Faßt einen Gegengedanken, ändert die Zusammenhänge.« – Zum Umgang mit Texten von Anna Seghers im Literaturunterricht heute 315

Barbara Prinsen-Eggert: Eine Comic-Biografie 324

Marion Höcker: »Wir schreiben selbst« – ein Geschenk der Schüler der Anna-Seghers-Oberschule an die Schriftstellerin 326

## **ERINNERUNGEN UND BERICHTE**

Marianne Berger: Anna-Seghers-Gedenkstätte: Geschichte und Geschichten 337

Gudrun Fischer: Ausflug ins »Ländeken« 351

Barbara Keim-Leussler/Adolf Wild: »Anna Seghers per Mausklick«, ein Rätsel und ein Fest bei Kuchen und Punsch. Die Öffentliche Bücherei – Anna Seghers – feiert den 100. Geburtstag ihrer Namensgeberin 353

Lisa Wolle/Michael Rahe: Jugend auf den Spuren von Anna Seghers 355

Monika Melchert: Bericht über die Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft 2000 in Mainz 358

Programm der Jahrestagung 2000 361

**»DIE DÄMMERUNG DRANG NICHT VON AUSSEN EIN ...«  
ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG DER 10. JAHRESTAGUNG IM MAINZER DOM  
AM 23. NOVEMBER 2000**

Prälat Walter Seidel: Grußwort 365

Kulturdezernent Peter Krawietz: Grußwort 367

Barbara Prinsen-Eggert: Grußwort 369

Gaby Reichardt: Lesung aus der »Dom-Szene« des Romans *Das siebte Kreuz* 372

Hanns-Josef Ortheil: Das Haus des Mainzer Doms. Eine Charakteristik 375

**REZENSIONEN**

Sigrid Bock: Christiane Zehl-Romero, Anna Seghers. Eine Biographie 379

Gustav Schröder: Sonja Hilzinger, Anna Seghers. 388

Rüdiger Bernhardt: Anna Seghers, Werkausgabe. Das erzählerische Werk, Das siebte Kreuz (I/4), Transit (I/5), hrsg. von Helen Fehervary und Bernhard Spies 391

Stefan Schwöbel: Hans-Georg Meyer/Hans Berkessel (Hrsg.), Die Zeit des Nationalsozialismus in Rheinland-Pfalz 397

Barbara Prinsen-Eggert/Bernhard Spies: Artikel und Rezensionen in Zeitungen und Zeitschriften aus Anlass des 100. Geburtstags von Anna Seghers 402

Friedrich Albrecht: Nachruf auf Hans Mayer 409

Erhard Engler: Einnerungen an Jorge Amado 412

**ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 415**

# **INHALTSVERZEICHNIS 9/2000**

Editorial 9

Nuria Quevedo: Der Vulkanengel 13

Kerstin Hensel: Die Reiche der Welt. Zu Anna Seghers' 100. Geburtstag 15

## **PREISVERLEIHUNG**

Dietger Pforte: »Welche Rolle hat heute die Kunst...?« (Anna Seghers: Die Aufgaben der Kunst, 1944) 23

Volker Braun: Wanderungen durch das Mark. Laudatio auf die Seghers-Preisträgerin 1999  
Stefanie Menzinger 26

Renata von Hanffstengel: Große und kleine Fragen der Ewigkeit und Berichte über den Tag.  
Laudatio auf den Seghers-Preisträger 1999 29

Stefanie Menzinger: Westkontakt 33

Hermann Bellinghausen: Der Zopf und der Name 40

## **REISE-BEGEGNUNGEN**

Roland Berger: Zeichnungen Notizen und Briefe von und an Anna Seghers zur Entstehung der Erzählung »Reisebegegnung« 44

Notizen und Briefe von und an Anna Seghers zur Entstehung der Erzählung  
»Reisebegegnung« 45

Vier Lesarten zur »Reisebegegnung«

Bettina Baer: Irdisch träumen – wie sonst? 50

Martina Langermann: Heitere Geschichten schreiben 59

Leonore Krenzlin: Phantastische Umwege in den historischen Raum 66

Erika Haas: Atlantis und die ›Poetik der Hoffnung‹ 72

Erinnerung an die Kafka-Konferenz in Liblice. Dokumentation eines Rundtischgesprächs mit Klaus Hermsdorf, Werner Mittenzwei, Lenka Reinerova, Adolf Dresen zur Jahrestagung 1999 in Potsdam 80

Dokumente zur Kafka-Konferenz 1963 102

Adolf Dresen: Die sanfte Stimme der Vernunft. Laudatio für Eduard Goldstücker anlässlich der Verleihung des Lessing-Preises 1999 in Kamenz 106

Armin Münch: Ahab und der Wal 116

## **FRANKREICH - ERLEBNIS UND GESTALTUNG**

Margrid Bircken: Acht Jahre in zwölf Tagen: Über eine Frankreichreise im April 2000 auf den Spuren von Anna Seghers 119

Bernhard Budde: Geschichtlicher Moment und Permanenz des irdischen Zustands – Überlegungen zu Anna Seghers' Roman »Transit« 147

Auf der Flucht in Frankreich: Interview mit Sophie Marum 164

Transit. Ein Leben auf Kurs ohne Hafen. Zwei Vorträge von der Ostseeakademie Travemünde:

Dieter Bähtz: Aufstand der Fischer. Vom Sinn sozialer Revolte im frühen Werk der Seghers 174

Rüdiger Bernhardt: Wie Odysseus unterwegs. Der vergängliche Mythos im Werk der Anna Seghers 188

## **LEBEN UND SCHREIBEN**

Christine Wolter: Der Garten 207

Sigrid Bock: Frühe Erfahrungen und Denkanstöße 208

Christel Berger: Anna Seghers' Freundinnen und Freundschaften. Was ich darüber aus Briefen erfuhr 226

Sabine Kebir: Von der erotischen Beziehung zur Arbeitspartnerschaft: Helene Weigel und Bertolt Brecht 240

Sabine Röttig: »In Anbetracht einer über das Verlegerische hinausgehenden Beziehung«. Anna Seghers und der Curt Weller Verlag 249

E.R. Greulich: Anna ist da. Erinnerungen an Anna Seghers in Wiepersdorf 259

Jens-Fietje Dwars: Der gerechte Richter. Die andere Utopie bei Anna Seghers und Johannes R. Becher 263

Margit Kain: In memoriam Franz Kain: Ein Geburtstagsgruß für Anna Seghers 269

Walter Kaufmann: Frühstück in Warschau 274

Walter Kaufmann: Krakauer Fotografien 275

Armin Münch: Vier Blätter zu Anna Seghers' Erzählung »Zwei Männer« 277

Briefe über die Wahrheit des Lebens und der Kunst 281

## **REZENSIONEN**

Gustav Schröder: Ursula Elsner: Anna Seghers »Das siebte Kreuz« 293

Marion George: Victor Klemperer: Ich will Zeugnis ablegen bis zum letzten. Tagebücher 1933–1945 299

Sigrid Bock: Marion A. Kaplan: Jüdisches Bürgertum. Frau, Familie und Identität im Kaiserreich 301

Thorid Rabe: Klaus Schlesinger: Trug 303

Ursula Reinholt: Lenka Reinerova: Zu Hause in Prag – manchmal auch Anderswo 307

Helmut Peitsch: Ursula Heukenkamp (Hrsg.): Deutsche Erinnerung. Berliner Beiträge zur Prosa der Nachkriegsjahre (1945–1960) 309

Ursula Reinhold: Wolfgang Harich: Ahnenpass. Versuch einer Autobiographie 316

## **ANKÜNDIGUNG EINER NEUEN WERKAUSGABE**

Bernhard Spies: Anna Seghers: Kritische und Kommentierte Werkausgabe (Hg. Helen Fehervary, Bernhard Spies) 321

## **VERANSTALTUNGEN ZUM 100. GEBURTSTAG 323**

## **AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE 331**

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 339**

## INHALTSVERZEICHNIS 8/1999

Editorial 7

### DEUTSCHLANDBILDER: HEIMAT – NATION – IDENTITÄT

Ingeborg Arlt: Das unsichtbare Vaterland 15

Volker Braun: Die Räumung oder: Das philosophische Ereignis 17

Anne Dessau Am Arsch der Welt 19

Inge Deutschkron: Eine Deutschstunde 23

Ines Eck: die Heimat ist in mir 28

Sigfrid Gauch: Die Sprache der Heimat 29

Peter Härtling: Deutschland 35

Ludwig Harig: Die Finger im Spiel 37

Gert Heidenreich: Heimat als Fremde 39

Kerstin Hensel: Fünf hohe Lieder 42

Barbara Honigmann: Selbstporträt als Jüdin 47

Hanns-Dieter Hüsch: Heimat? 50

Walter Jens: Nachdenken über Deutschland 51

Reinhard Jirgl: 30 000 Fuß über dem Meer 55

Walter Kaufmann: Ein paar feste Schuhe 60

Erik Neutsch: Deutschland 1990 62

Elisabeth Plessen: Heimat? 64

Jens Sparschuh: Ich dachte, sie finden uns nicht 67

Monika Walther: Wir werden wie die Träumenden sein 70

Gabriele Weingartner: Geschichten und Geschichte 73

Ingrid Wiltmann: Das Geräusch von Furcht 77

Verena Lenzen: Von der Gegenwart der Vergangenheit 80

### SEGHERS-TEXTE UND INTERPRETATIONEN

Anna Seghers: Passagiere der Luftbrücke 89

Klaus Schulte: »Ich wollte eine widerwärtige Erscheinung verständlich machen.« Editorische Anmerkungen zu Anna Seghers' »Passagier(e) der Luftbrücke« (1948) 96

Martin Straub: »Sie bauten ihr furchtbar geschlagenes Land auf, selbst furchtbar geschlagen.« Anna Seghers' Erzählung »Der Mann und sein Name« (1952) 103

Erika Haas: »Heimat und Vaterland«. Beobachtungen und Überlegungen zum Stellenwert im Werk von Anna Seghers 117

Hedda Zinner: »Das siebte Kreuz« – Hörspiel nach dem Roman von Anna Seghers. Textauszug 131

Ursula Elsner: Hedda Zinners Hörspiel »Das siebte Kreuz« von 1955. Anmerkungen zur Adaption des Romans in der DDR 137

Friedrich Albrecht: Versteinerte Welt. Zu Anna Seghers' Novelle »Der Führer« 144

Hans O. Horch/B. Spies: Zur Faszination chiliastischen Denkens nach dem Ersten Weltkrieg. László Radványis Dissertation »Der Chiliasmus« (1923) und das literarische Werk von Anna Seghers 164

### **VERLEIHUNG DES ANNA SEGHERS-PREISES 1998**

Roza Domascyna: Rede und Lesung anlässlich der Verleihung des Anna-Seghers-Preises 1998 185

Gerhard Wolf: Ein Wort wie eine Nuss. Zum Anna Seghers-Preis 1998 für Ròza Domascyna 194

David Mitrani Arenal: Der Lauf der Dinge 200

Michi Straußfeld: Laudatio auf David Mitrani 206

### **VERLEIHUNG DES ELISABETH-LANGGÄSSER-LITERATUR-PREISES 1999**

Bürgermeister Knut Benkert: Begrüßung 215

Innenminister Walter Zuber: Grußwort 217

Anna Charlioni: Erzählen ist etwas, das Humanität befördert. Laudatio auf Christa Wolf 221

Christa Wolf: Ein Versuch über Nachbarschaft und Unvereinbarkeit. Anmerkungen zu Elisabeth Langgässer 227

### **POLITIK, GESELLSCHAFT UND KULTUR DER FÜNFZIGER JAHRE**

Jürgen Danyel: Wer sind wir wieder? Das doppelte Deutschland in den fünfziger Jahren 243

Erika Richter: Zwischenzeiten. Fragmentarische Bemerkungen zum deutschen Film der fünfziger Jahre 255

Axel Schildt: Das Radio im Wiederaufbau-Alltag der fünfziger Jahre 267

### **BEITRÄGE ZUR LITERATURGESCHICHTE DER FÜNFZIGER JAHRE**

Werner Nell: Landschaften als »Ersatz-Nationen«. Verlusterfahrungen und Lernprozesse in der deutschen Nachkriegsliteratur der fünfziger Jahre am Beispiel Johannes Bobrowskis und Heinrich Bölls 281

Ursula Heukenkamp: Deutschlandbilder nach dem Exil. Die Lyriker Johannes R. Becher, Bertolt Brecht, Erich Arendt 300

Monika Melchert: Schuldempfinden und Beschwichtigen. Zur Zeitgeschichtsprosa der fünfziger Jahre in beiden Teilen Deutschlands 314

Hermann Kurzke: Erich Kästner vor und nach 1945. Unerbauliches zum 100. Geburtstag 321

Brigitte Krüger: »... was Deutschland hieß, war unbegriffen.« Franz Fühmanns Deutschlandbilder in Texten der fünfziger Jahre 328

Uwe Schoor: »Die handvoll Mörtel für den Brückenschlag über die Elbe«. Peter Huchels Arbeit als Chefredakteur der Literaturzeitschrift *Sinn und Form* (1949–1962), mit einem Blick auf die Beiträge von Anna Seghers 344

Roland Ulrich: Vom »magischen Sehen« zum literarischen Text. Zu Wolfgang Koeppens Roman »Das Treibhaus« (1953) 354

## **ACHTE JAHRESTAGUNG DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT 1998**

Publikumsgespräch zur Aufführung der Novelle »Der Ausflug der toten Mädchen« im Staatstheater Mainz. Auszüge 365

Gaby Reichardt: Aus meiner Theaterwerkstatt. Versuch einer Beschreibung der Probenarbeit zur Inszenierung der Novelle »Der Ausflug der toten Mädchen« 373

Barbara Prinsen-Eggert: Mädchenfreundschaften »Geschriebene Worte sind viel zu wenig, um Ihnen zu danken.« Anna Seghers' Briefe an eine Mainzerin 381

Programm der Jahrestagung 384

## **AUS SCHULE UND UNTERRICHT**

Sigrun Wonneberger: Der Stadt Mainz zur Ehre? Konflikte um Anna Seghers in Mainz. Auszüge aus der Wettbewerbsarbeit zum Schülerwettbewerb Deutsche Geschichte um den Preis des Bundespräsidenten 1998/99 387

Barbara Prinsen-Eggert, Wilfried Warnke: Deutschland-Bilder 1989–1999–2009. Auszüge aus Arbeiten zum Schülerwettbewerb der Körber-Stiftung 401

## **BERICHTE UND INFORMATIONEN**

Frank Wagner: Ernst Fischer zum Gedenken 407

Pierre Radvanyi: Jeanne Stern zum Gedenken 409

Anton Maria Keim: Abschied von Werner Hanfgarn 412

Georg Wenzel: Rezension. Hermann Kurzke, Thomas Mann. Das Leben als Kunstwerk 414

## **ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 419**

## **INHALTSVERZEICHNIS 7/1998**

Editorial 7

### **HANS WERNER HENZE SINFONIA NR. 9 FÜR GEMISCHTEN CHOR UND ORCHESTER**

Hans Werner Henze: Sinfonia Nr. 9 Reiselieder mit böhmischen Quinten 13

Hans-Ulrich Treichel: Dichtung zur Sinfonie auf Anna Seghers' Roman »Das siebte Kreuz« 15

Hans-Ulrich Treichel: Notiz (zum Text) 20

### **ANNA SEGHERS TEXTE ZWISCHEN RÜCKKEHR UND HEIMKEHR – DAS JAHR 1947 I**

Anna Seghers: Boys und Girls in Berlin 25

Anna Seghers: Vorher – Während – Nachher 31

### **ANKUNFT 1947 ZWISCHEN RÜCKKEHR UND HEIMKEHR - DAS JAHR 1947 II**

Presseecho auf Anna Seghers' Heimkehr

Der Wahrheit entgegen! Ein Begrüßungsgespräch mit der Dichterin Anna Seghers 41

Gespräch mit Anna Seghers. Die Dichterin des »Siebten Kreuz« in Berlin eingetroffen  
Begegnung mit Anna Seghers 43

Lieselotte Thoms: Anna Seghers in Berlin 47

Georg-Büchner-Preis für Anna Seghers

Kurt Heyd: Rede auf Anna Seghers anlässlich der Überreichung des Georg-Büchner-Preises 50

Aus: »Pressedienst Graf Blücher« 53

Hans-Willi Ohl: Anna Seghers, Darmstadt und der Georg-Büchner-Preis 1947 54

Erster Deutscher Schriftstellerkongreß, 4.–8. Oktober 1947

Manifest des Ersten Deutschen Schriftstellerkongresses 67

Resolution des Schriftstellerkongresses 67

Resolution gegen den Antisemitismus 68

### **TEXTE ZUR ZEIT**

### **ZWISCHEN RÜCKKEHR UND HEIMKEHR - DAS JAHR 1947 III**

Sigrid Undset: Die Umerziehung der Deutschen 73

Karl Jaspers: Antwort an Sigrid Undset 76

Stephan Hermlin: Karl Jaspers »Die Schuldfrage« 80

Peter Weiss: Menschliches Miteinander 84

Volker Braun: Ein Ort für Peter Weiss 87

Walter Kaufmann: Heimkehr 55 94

Arthur West: Unglückliche Heimat 99

## **SIEBENTE JAHRESTAGUNG DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT IN BERLIN 1997**

Frank Wagner: Zwischen Rückkehr und Heimkehr 103

Helmut Peitsch: »... die Misere noch schmerzlicher machen«. Literarische Konzeptionen von Selbstkritik als »Scham« 111

Ursula Reinholt: Dialog und Kontroverse auf dem 1. Deutschen Schriftstellerkongreß, 4.–8. Oktober 1947 131

Christel Berger: »Eine solche Verknotung von allen möglichen durch-gelebten Wahnsinnen und Leiden und Gemeinheiten und auch von Opfern und Erfahrungen«. Anna Seghers' Briefwechsel von Mai 1947 bis Mai 1948 141

Sigrid Bock: Der Roman »Die Toten bleiben jung« – Entstehung – Intention – Wirkung 153

Dieter Schiller: Anna Seghers' Publizistik zwischen Exil und Heimkehr Programm 181

## **VERLEIHUNG DES PREISES DER**

### **ANNA SEGHERS-STIFTUNG 1997**

Carmen Boullosa: Aus: Der fremde Tod 185

Carlos Rincón; Laudatio für Carmen Boullosa 188

Ulrich Peltzer: »Es würde noch was geschehen hier...« 192

Helmut Böttiger: Laudatio auf Ulrich Peltzer 197

## **VI ZEITGENOSSINNEN**

Frank Quilitzsch: Legende von Dshe-Nü. Das Schicksal der deutsch-sprachigen jüdisch-chinesischen Schriftstellerin Klara Blum 203

Ulrike Schätte: »Ich bin mein Leben lang Doppelstaatlerin gewesen« Gespräch mit Jeanne Stern 216

Jorge Amado: »... meine Schwester Anna« 226

Monika Melchert: Zwischen revolutionärem Pathos und leidenschaftlicher Liebe – Die Schriftstellerin Susanne Kerckhoff 228

Silvia Schlenstedt: Der Autor Stephan Hermlin – Antifaschist, »Nichtjüdischer Jude« 236

Barbara Prinsen-Eggert: Irmgard Biernath zum Gedenken 247

## **VII Aus Archiven**

Dieter Schiller: Anna Seghers und der Bund proletarisch-revolutionärer Schriftsteller im Pariser Exil (1933–34) 251

Renata von Hanffstengel: Aspekte jüdischer Erfahrung im 20. Jahrhundert. Mexiko – ein Fall der Nichtbegegnung 270

Sabine Röttig: »Ich muß dir gestehen, daß ich recht ahnungslos bin, was die Verlagsverhältnisse drüben angeht.« Anna Seghers' Verlagsbeziehungen nach ihrer Rückkehr 1947 – Der Gustav Kiepenheuer Verlag 278

## **VIII LESARTEN**

Gudrun Fischer: Die Spur des Teufels. Entdeckungen beim Wiederlesen von Werken der Anna Seghers 287

Friedrich Albrecht: Versteinerte Welt 298

## **IX REZENSIONEN, ARBEITSANKÜNDIGUNGEN**

Sigrid Bock: 1. Deutscher Schriftstellerkongreß vom 4.–8. Oktober 1947. Protokoll und Dokumente 303

Doris Obschernitzki: Elisabeth Marum-Lunau, Boches ici, Jouis lá bas. Correspondance d'exilés du IIIe Reich (1939–1942) 308

Barbara Prinsen-Eggert: David Ludwig Bloch, Holzschnitte, Wood-cuts 313

Helga Sekanina-Georg: Lenka Reinerová, Traumcafé einer Pragerin 314

Brigitte Krüger: Der rasende Reporter. Egon Erwin Kirsch. Eine Biographie in Bildern 317

Walter Kaufmann: Jorge Amado: Auf großer Fahrt. Notizen für eine Autobiographie, die ich niemals schreiben werde 322

Eva Kaufmann: Inge Müller. Irgendwo; noch einmal möchte ich sehn 324

Frank Wagner: Michael Zimmer, Anna Seghers Das siebte Kreuz 326

Barbara Prinsen-Eggert: Zuckmayer-Jahrbuch, Band 1, 1998 330

Marie-Laure Canteloube: Anna Seghers und Frankreich. Eine Selbstanzeige 332

Doris Obschernitzki: Im Dienste der Freiheit – Varian Fry in Marseille 1940-1941. Vorschau auf eine Veranstaltungsreihe 334

## **X AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE 1992–1997 337**

## **XI MATERIALIEN IN DER ANNA-SEGHERS-GEDENKSTÄTTE ADLERSHOF 351**

## **XII ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN 357**

# INHALTSVERZEICHNIS 6/1997

Editorial 5

## BEGEGNUNGEN

Wolfgang Trampe: Begegnung nach Jahren. *Vorbemerkung zu dem Gespräch mit Fred Wander* 11

Gedenken, Erzählen, Leben. *Gespräch mit Fred Wander* 11

Gabriele Weingartner: Alias Rosenstiel. *Erzählung* 24

Anne Dessau: Der Zug der Zwerge. Kein Märchen 31

Sigfrid Gauch: Mach dich frei. *Auszug aus »Vaterspuren«* 41

Ruth Almog: Meine Mutter. *Auszug aus einem autobiographischen Roman* 46

Georg Wenzel: Begegnung mit Klemperer. *Essay* 60

Christa Wolf: Charlotte Wolff - »internationale Jüdin mit britischem Paß«. *Rede aus Anlaß der Benennung des Charlottenburger Studienkollegs in Berlin in Charlotte Wolff-Kolleg*

## VERLEIHUNG DES ANNA-SEGHERS-PREISES 1996

Miguel Vitagliano: Das Invalidenorchester. Auszug aus dem Roman »Los ojos así« 79

Omar Saavedra Santis: Laudatio auf Miguel Vatagliano 85

Michael Kleeberg: Laertes und Eumaios. Aus »Der Kommunist vom Montmartre und andere Geschichten« 91

Kerstin Hensel: Der Pilgrim zu Böblingen. Rede auf Michael Kleeberg 97

## SEGHERS-TEXTE UND INTERPRETATIONEN

Peter Conrad: Flucht durch den Wald 103

Anna Brand: Der Skalp 105

Alexander Stephan: »Flucht durch den Wald« und »Der Skalp«. Zwei wiederentdeckte Erzählungen von Anna Seghers? 106

Anna Seghers: Zwei Denkmäler. Aus einer unveröffentlichten Novelle »Mariage Blanc« [1945] 114

Anna Seghers: Zwei Denkmäler [1965] 116

Ein Briefwechsel zwischen Jacob Cahn, Jerusalem, und Anna Seghers, Berlin, im Januar 1970 117

Jochen Vogt: Was aus dem Mädchen geworden ist. *Kleine Archäologie eines Gelegenheitstextes von Anna Seghers* 121

## **ZEITGESCHICHTE**

Anton Maria Keim: Das jüdische Mainz im Zeichen der Emanzipation und Gleichberechtigung 139

Wolfgang Benz: Die jüdische Erfahrung 149

Mario Kessler: Sozialisten jüdischer Herkunft zwischen Ost und West: Ernst Bloch, Hans Mayer, Alfred Kantorowicz, Leo Kofler, Josef Winternitz 159

## **KUNST- UND LITERATURGESCHICHTE**

Rosamunde Neugebauer: Der Holocaust in der Sicht deutsch-jüdischer Künstler und Künstlerinnen 181

Guy Stern: Der jüdische Beitrag zur Exilliteratur 199

Paul O'Doherty: Die DDR und die deutsch-jüdische Literatur 213

Dieter Lamping: Die Darstellung von Juden in der westdeutschen Nachkriegsliteratur. Das Beispiel Alfred Anderschs 224

Martin Straub: Blick auf ein Denkmal. Zu den Texten über den Warschauer Ghettoaufstand von Stephan Hermlin und Hanna Krall 238

Thomas Nolden: Die Mutter in Erinnerungstexten jüdischer Autoren der Nachkriegszeit 248

Frank Wagner: »Deutschland und wir« - Anna Seghers' Positionsbestimmungen in Mexiko 1941–1946 267

Erika Haas: Anna Seghers und der Messianismus Ernst Blochs. Ein Denktypus und seine literarische Erscheinungsweise 275

Barbara Einhorn: Jüdische Identität und Frauenfragen im Werk von Anna Seghers 290

Marie Haller-Nevermann: Jüdische Herkunft und ihre Negation Jude und Judentum im Werk Anna Seghers' 307

Pierre Radvanyi: Anna Seghers, citoyenne du monde 324

## **REZENSIONEN**

Elisabeth Bense/Klaus Schulte : Trouvaille! Zu einem bemerkenswerten Essay über Anna Seghers' »Ausflug der toten Mädchen« von Thomas Aron: »L'Inscription de l'Histoire«. Rezensionssessay 329

Georg Wenzel: Blick auf Arnold Zweig. Zur »Berliner Ausgabe« 342

Hans Berkessel: Marie Haller-Nevermann: Jude und Judentum im Werk Anna Seghers' 346

Hans Berkessel: Alexander Stephan: Anna Seghers. Das siebte Kreuz. Welt und Wirkung eines Romans 354

## **BERICHTE UND INFORMATIONEN**

Hans Berkessel: Nachruf auf Lore Wolf 361

Martin Straub: Nachruf auf Stephan Hermlin 366

Barbara Prinsen-Eggert: Lew Kopelew zum Gedenken 368

Programm der 6. Jahrestagung der Anna Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e.V. im November 1996 in Mainz 370

Hans Berkessel: Rheinland-Pfalz: Die Zeit des Nationalsozialismus in unserem Land. Zur Einführung in die Ausstellung in der Gedenkstätte ehemaliges KZ Osthofen 371

Helga Sekanina-Georg: Suche nach dem wirklichen Bau. Zur Ausstellung an der TU Dresden 378

Redaktionsstatut des »Argonautenschiffs« 382

Redaktionelle Notiz 382

**ZU UNSEREN AUTORINNEN UND AUTOREN UND BEITRÄGEN 384**

# INHALTSVERZEICHNIS 5/1996

EDITORIAL 5

## HOMMAGE FÜR HEINER MÜLLER

Volker Braun: PLINIUS GRÜSST TACITUS. Für Heiner Müller 9

Heiner Müller: Zum 80. Geburtstag von Anna Seghers 11

Heiner Müller: Aus »Die Umsiedlerin oder das Leben auf dem Lande«, Szene 14

## I LITERARISCHE TEXTE

Christa Wolf: Im Stein 17

Kathrin Schmidt: WEIBSMAUSER.GO-IN DER BELLADONNEN.WASSER.  
MARSCH.FISCHISCH.DES AHORNS.PUTSCH DER PUTTEN.WIE GEHABT 26

Ruth Eis: Goldenes Mainz 32

Anne Dessau: Rosa Luxemburg 33

Anne Dessau: Ich werde sein. Aus einem Treatment, das nicht realisiert wurde 35

## Verleihung des Anna-Seghers-Preises 1995 39

Cornelia Geißler: Anna Seghers-Preis-1995 für Marion Titze. Laudatio 39

Marion Titze: Ich bin hier unter Männern 44

## II ANNA SEGHERS:

### TEXTE UND REZEPTION

Anna Seghers: Kein Platz für Jeanne d'Arc. Aus dem Referat auf dem II. Deutschen Schriftstellerkongreß, 4. Juli 1950 51

Viola Brothers Shore: Auszug aus einer Dramatisierung von Anna Seghers' „Das siebte Kreuz“ für das amerikanische Theater 56

Alexander Stephan: Nachrichten aus Laramie, Wyoming. Zu zwei verschollenen Theaterfassungen von Anna Seghers' Roman »Das siebte Kreuz« 61

Ian Wallace: »Andere Lösung Quatsch«. Anna Seghers und der Film »Die Toten bleiben jung« 74

Helen Fehervary: Der »gotische« Realismus der Anna Seghers und das Moment der »Erlösung« in Heiner Müller »Die Umsiedlerin« 87

## III FÜNFTE JAHRESTAGUNG DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT IN POTSDAM 1995

Eröffnung 109

Prof. Helene Harth (Prorektorin der Universität Potsdam) 109

Claus Dobberke (Beigeordneter für Kultur der Stadt Potsdam) 111

Anna Seghers – Frauenbilder.

Annette Dorgerloh: Der »Schöpfer-Künstler« und sein Gegenstand. Anna Seghers' Dissertation im Kontext der Rembrandt-Rezeption nach 1900 113

Helen Fehervary: Die Seelenlandschaft der Netty Reiling, die Stimmen der Jeanne d'Arc und der Chiliasmus des Kommunarden László Radványi 118

Margrid Bircken: Marienfiguren in Seghers' frühen Texten 137

Christiane Zehl Romero: Anna Seghers und Simone de Beauvoir: Littérature engagée von Frauen, Berlin – Paris 153

Ursula Elsner : Anna Seghers – Die Frau mit dem »männlichen Blick«? Zur Festschreibung eines Klischees in der westdeutschen Seghers-Rezeption 171

Simonetta Sanna: Die Sehnsucht nach einem friedlichen Deutschland. Das Schicksal deutscher Frauen zwischen kriegerischer Geschichte und stiller Landschaft in Anna Seghers' »Der Ausflug der toten Mädchen« 184

Eva Kaufmann: Frauenbilder und männlicher Blick 196

Ute Karlavaris-Bremer: Frauen in Anna Seghers' Erzählung »Das wirkliche Blau« 204

### **Seghers-Bilder in Schule und Hochschule**

Hartmut Jonas: Lesarten zum Werk von Anna Seghers im Deutschunterricht der DDR 210

Christa Degemann: Westdeutsche Lesarten zu Anna Seghers 218

Monika Melchert: Rezeptionserfahrungen mit Seghers-Erzählungen bei Studierenden der Germanistik heute 225

Karin Kudermann: Zum Umgang mit literarischen Texten von Anna Seghers im Unterricht der Sekundarstufe I. Ein Erfahrungsbericht 230

Programm 239

### **IV TEXTE ZUR ZEIT**

Gina Vargas: Eine nicht gehaltene Rede bei der 4. Weltfrauenkonferenz der UNO in Peking 243

Erklärung von Migrantinnen anlässlich der 4. Weltfrauenkonferenz 246

Erklärung brasilianischer Frauen anlässlich der 4. Weltfrauenkonferenz 248

Maria Luisa Rojas: Frauenpolitik der chilenischen Regierungen nach der Wiederherstellung der Demokratie 251

Daniela Dahn: Westwärts und nicht vergessen. Vom Unbehagen in der Einheit 257

Annette Leo: Du hast ja ein Sieb vor den Augen 262

## **V GEFÄHRDEN**

Jorge Amado: Sind nicht vielleicht die Ideologien das Unglück? 273

Juri Brezan: Anna Seghers 274

Frank Wagner: Eine Frau und ihr Name 275

Du Wentang: Wer war Hu Lanqi? 277

Li Shixun: Die letzten Lebensjahren von Hu Lanqi 281

## **VI BRIEFE AN UND VON ANNA SEGHERS**

Christel Berger/Dietger Pforte: Zur Anna-Seghers-Korrespondenz im Archiv der Akademie der Künste Berlin-Brandenburg 285

Briefe an und von Anna Seghers 287

## **VII AUS DER ARBEIT DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT**

Tätigkeitsbericht des Vorstandes der Anna-Seghers-Gesellschaft 301

Gudrun Fischer: »Adlershof hat auch großen Charme« 306

Nutzungsangebote der Anna-Seghers-Gedenkstätte in Berlin-Adlershof 308

## **VIII INFORMATIONEN, BERICHTE UND REZENSIONEN**

Peter Beicken: Dr. Heinz Neugebauer (1922–1995) 313

Beate Schmeichel-Falkenberg: »Frauen im Exil« - ein Überblick 318

Lothar Baier: Zwischenlager. Eine Studie über das Internierungslager Gurs. Gabriele Mittag: »Es gibt Verdammte nur in Gurs«. Literatur, Kultur und Alltag in einem französischen Internierungslager 1940–1942 323

Ulrike Schätte: Flucht nach Lateinamerika. Symposium in Mexiko über das Exil deutschsprachiger Künstler während des Faschismus; »Mexiko, das wohltemperierte Exil«. Hrsg. Renata von Hanffstengel, Cecilia Teercero Vasconcelos, Silke Wehner Franco 325

Sabine Kebir: Nur Europhantasien? Irmgard Pinn, Marlies Wehner: »Europhantasien. Die islamische Frau aus westlicher Sicht« 328

Margrid Bircken: Verbotener Blick? Alexander Stephan: »Im Visier des FBI. Deutsche Exilschriftsteller in den Akten amerikanischer Geheimdienste« 332

Barbara Prinsen-Eggert: Jüdisches Leben im Mittelalter. Franz-Josef Ziwe: »Studien zur Geschichte der Juden im mittleren Rheingebiet während des hohen und späten Mittelalters«. Reihe: Forschungen zur Geschichte der Juden, Abteilung A: Abhandlungen, Band 1. 335

Frauke Meyer-Gosau: DDR-Literaturgeschichtsschreibung nach dem Ende der DDR  
Wolfgang Emmerich: »Kleine Literaturgeschichte der DDR. Erweiterte Neuausgabe« 337

Anna-Seghers-Stiftung errichtet. Ehrung der Schriftstellerin an ihrem 95. Geburtstag 339

## **ZU UNSEREN AUTOR/INNEN 341**

# INHALTSVERZEICHNIS 4/1995

## 1. »Der Friede ist noch lange nicht unwirklich«

Anna Seghers: Glaube an Irdisches (1948) 7

Elisabeth Langgässer: Schriftsteller unter der Hitlerdiktatur. Rede auf dem I. Deutschen Schriftstellerkongreß 1947 in Berlin 13

Alfred Kantorowicz: Schriftsteller in der Emigration. Rede auf dem I. Deutschen Schriftstellerkongreß 1947 in Berlin 18

Jost Hermand: Der Kalte Krieg in der Literatur 26

Jörg B. Bilke: Zwiespältiges Gedenken 45

Omar Saaverdra Santis: Begegnungsort Buch 57

Nicole Janigro: Sarajevo vergessen? 63

Käthe Reichel: »Mütter, versteckt eure Söhne«. Aufruf 66

## 2. LITERARISCHE TEXTE

João Ubaldo Ribeiro: Rückkehr des Fischs 73

Ruth Radvanyi: Laudatio auf João Ubaldo Ribeiro 77

Hermann Kant: Merkwürdige Verstrickung meines Schreibens mit dem Leben von Anna Seghers 80

Walter Kaufmann: Verwandlung in Israel 85

Michael Wildenhain: Brief 88

Rita Kuczynski: Märchen von den Sieben Sternen 91

Ines Eck: Ein Ich ist im Exil 97

Ingeborg Arlt: Ein Bogen um die Frage 99

Sabine Peters: Schwarz ist nicht schwarz und weiß nicht mehr weiß 103

Reinhard Jirgl: Kimmerische Protokolle 110

## 3. INTERPRETATIONEN

Eva Kaufmann: Schöne Räubergeschichte 117

Sigrid Thielking: Warten – erzählen – Überleben. Vom Exil aller Zeiten in Anna Seghers' Roman »Transit« 127

Erika Haas: Post ins gelobte Land – Ein Requiem 139

## 4. ANNA SEGHERS UND IHRE ZEITGENOSSEN

Eberhard Röhner: Nicht gleichartig, aber verwandt. Gespräch mit Stephan Hermlin 153

Steffi Spira: Begegnungen mit Anna Seghers 163

Birgit Adler: Herkunft Rheinhessen: Literatur zwischen Heimat und Welt bei Anna Seghers und Elisabeth Langgässer 167

Margrid Bircken: Begegnungen: Anna Seghers und Elisabeth Langgässer 174

Briefe aus dem Exil und über das Exil 189

## **5. AUS SCHULE UND UNIVERSITÄT**

Manuela Kunkel: Räuber Woynok 197

Katja Schubert: »Die drei Bäume« 199

Sabine Röttig: Menschen auf der Flucht. Zu den beiden Flüchtlingsromanen »Das siebte Kreuz« und »Transit« 205

Christiane Spirek: Autor und Heimat – erarbeitet am Beispiel des Werks von Anna Seghers als literarische Spurensuche mit einem Leistungskurs 13 213

Barbara Prinsen-Eggert: Comics zu »Die schönsten Sagen vom Räuber Woynok«. Ein Erfahrungsbericht 219

Comics 225

## **6. 4. MITGLIEDERTREFFEN IN MAINZ 1994**

Helmut Scheuer: Biographik und Literaturwissenschaft: Konstruktion und Dekonstruktion. Anna Seghers und ihre Biographen 245

Christiane Zehl Romero: Anna Seghers: Schwierigkeiten mit der Biographie 263

Ute Brandes: Auf dem Weg zu Anna Seghers: Biographie als Annäherung 267

Andreas Schrade: Biographie und Werkanalyse 272

Frank Wagner: Materialien für eine Biographie 276

Programm des 4. Treffens 279

## **7. REZENSIONEN**

Frank Wagner: Anna Seghers. Sämtliche Erzählungen 1924–1980 283

Silvia Schlenstedt: Frank Wagner/Ursula Emmrich/ Ruth Radvanyi: Anna Seghers. Eine Biographie in Bildern/ Alexander Stephan: Anna Seghers im Exil 285

Sigrid Bock: Wolfgang Kießling: Partner im »Narrenparadies« 289

Hiltrud Häntzschel: Exilforschung. Ein internationales Jahrbuch. Bd. 11: Frauen im Exil 297

Helmut John: Ingrid Strobl: Das Feld des Vergessens. Jüdischer Widerstand und deutsche »Vergangenheitsbewältigung« 299

Margrid Bircken: Andreas Schrade: Entwurf einer ungeteilten Gesellschaft. Anna Seghers' Weg zum Roman nach 1945 301

Barbara Prinsen-Eggert: Marlene Hübel: Mein Schreibtisch 305

Neue Mitglieder der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e. V. 307

# INHALTSVERZEICHNIS 3/1994

## 1. TEXTE ZUR ZEIT

- Omar Saavedra Santis: Deutschland – drei Übungen zum Erwachen 7
- Dieter Schlenstedt: Toleranz und Vigilance. Vortrag auf der Jahrestagung des Deutschen P.E.N.-Zentrum (Ost) 11
- Inge Jens: Geblieben ist mir das Bild des Fliehenden. Rede vor dem Amtsgericht Tübingen 16
- Anna Seghers: Kulturelle Brücken zu anderen Völkern 19
- Peter Härtling: Für Alois Hotschnig. Rede zur Verleihung des Anna-Seghers-Stipendiums 1993 22
- Alois Hotschnig: Zugfahren. Deutschland im Mai 25
- Sigfrid Gauch: Osthofen 27
- Frank Quilitzsch: Vietnamesische Protokolle. Lebenszeichen 29
- Omar Saavedra Santis: Spätes Wiedersehen 34
- Horst Samson. Gedichte 40
- Frank Quilitzsch: Vietnamesische Protokolle. Fremde Frau 43
- Thomas Luthardt: Warum 48
- Katja Behrens: Alles normal 49

## 2. DIE AUSSTELLUNG »ANNA SEGHERS – GRAPHISCHE BLÄTTER ZUM WERK UND PORTRÄTS«

- Armin Münch: Tagebuchnotiz 55
- Nuria Quevedo: Transit 56
- Martin Straub: Zur Eröffnung der Ausstellung in der Sparkasse Mainz 58
- Roland Berger: Zur Eröffnung der Ausstellung im Burggrafen Alzey 61
- Bilder aus der Ausstellung 65

## 3. ANNA SEGHERS TEXTE

- Anna Seghers: Der Vertrauensposten. Entwurf 87
- Anna Seghers: Der Vertrauensposten 89
- Anna Seghers: Der sogenannte Rendel 92
- Alexander Stephan: Zu einer wiedergefundenen Erzählung von Anna Seghers 108

## 4. ZUR GESCHICHTE

- Frank Wagner: Deportation nach Piaski. Letzte Stationen der Passion von Hedwig Reiling 117

Sigrid Bock: Die Farbe der Sonne und der Nacht Gespräch mit Lenka Reinerová 127

## **5. DRITTE JAHRESVERSAMMLUNG DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT**

Frank Wagner: Prof. em. Dr. habil. Inge Diersen. 1927–1993 143

Inge Diersen: Erfahrung Mexiko 145

Bernhard Greiner: »Kolonien liebt, und tapfer Vergessen der Geist.« Anna Seghers' zyklisches Erzählen 155

Frank Hörnigk: Differenz einer Wahrnehmung 172

Margrid Bircken: Anmerkungen zur Diskussion auf der Seghers-Tagung 1993 181

Pierre Radvanyi: Einige Erinnerungen 185

Programm der dritten Jahrestagung der »Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e.V.« vom 19.–21. November 1993 193

## **6. BERICHTE INFORMATIONEN REZENSIONEN**

Jürgen Kuczynski: Anna Seghers. Eine Biographie in Bildern. Mit einem Essay von Christa Wolf, hg. von Frank Wagner, Ursula Emmerich, Ruth Radvanyi 197

Alexander Stephan: »Der Stalinismus und die Renegaten. Die Literatur der Exkommunisten« von Michael Rohrwasser 199

Margrid Bircken: »Anna Seghers« von Andreas Schrade 201

Ruth Radvanyi: Zum Tode Walter Jankas 205

Mitgliederliste der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e. V. 206

## **7. ZU UNSEREN AUTOREN UND BEITRÄGEN 211**

# INHALTSVERZEICHNIS 2/1993

Vorbemerkung 5

## 1. ZWEITE JAHRESVERSAMMLUNG DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT BERLIN UND MAINZ E.V.: WISSENSCHAFTLICHE REFERATE UND FESTVORTRÄGE

Peter Beicken: Die Lust auf den Körper – Erzählbegehrten und Sprachberührung bei Anna Seghers 15

Inge Diersen: »Immer bleiben die Engel aus am Ende« (Heiner Müller). Zur Thematik der verlorenen Revolution bei Anna Seghers 44

Andreas Schrade: Der Schriftsteller als Propagandist des sozialistischen Aufbaus. Standortbestimmung nach der Rückkehr aus dem Exil 57

Martin Straub: Kafka Rezeption und Realismus-Auffassung in »Die Reisebegegnung« 64

Jockel Fuchs: Die Weltbürgerin Anna Seghers 79

Eva Kaufmann: Vertrackte Geschichte(n) 83

## 2. NEUE UNTERSUCHUNGEN ZUM WERK VON ANNA SEGHERS

Bernhard Spies: Anna Seghers - Lektüre jenseits von Denunziation und Legitimation 101

Frank Quilitzsch: Vom Ritter über Jesaia bis zu Odysseus. Anna Seghers' Triptychon »Die drei Bäume« 114

Silvia Schlenstedt: Überlegungen zu Anna Seghers' »Frauen und Kinder in der Emigration« 123

Gudrun Fischer: »Ach, essen von sieben Tellerchen« – Märchen- und Sagenmotive im Roman »Das siebte Kreuz« 132

## 3. ANNA SEGHERS - ZUR BIOGRAPHIE, GESCHICHTE UND REZEPTIONSGESCHICHTE IHRES WERKES

Friedrich Schütz: Die Familie Seghers-Reiling und das jüdische Mainz 151

Angelika Arens-Morch: Das KZ-Osthofen im Spiegel neuerer Forschungen 174

In Memoriam Tamara Lasarewna Motyljowa (1910–1992). Auszug aus ihrem Buch »Anna Seghers. Leben und Werk«, Moskau 1984, mit seinem Nachwort von Simone Barck 195

## 4. ANNA SEGHERS UND DER FILM

»eine Art von Zivilcourage, die ich sehr bewundere.« Fred Zinnemann über seinen Film »The Seventh Cross«. Ein Gespräch mit Alexander Stephan 211

Alfried Nehring: »Dafür sind Kinos da.« Anna Seghers und der Film 218

Hans Müncheberg: Adaptieren heißt nicht nur: anpassen. Ein Arbeitsbericht 233

Róza Berger-Fiedler: Ein nicht gedrehter Dokumentarfilm 238

## **5. ANNA SEGHERS AN SCHULEN UND UNIVERSITÄTEN**

Sonja Hilzinger: »Seghers will, daß der Leser Stellung bezieht und selbst aktiv wird.«  
Studierende lesen »Das siebte Kreuz« 247

Barbara Prinsen-Eggert: Werke von Anna Seghers in Lesebüchern der Bundesrepublik Deutschland in den Jahren 1980–1990 260

## **6. LITERARISCHE TEXTE**

Margarete Hannsmann: Ich begreife es nicht 273

Brigitte Reimann/Christa Wolf: Briefe 1971–1973 275

Brigitte Struzyk: Kein Text allein 292

Ingeborg Arlt: Der Unstern 300

Ines Eck: Der Kaffee war süß 310

Annerose Kirchner: Zwischen den Ufern 316

## **7. TEXTPROBEN. ARBEITEN UND BRIEFE DER ANNA SEGHERS**

Anna Seghers: Frauen und Kinder in der Emigration 319

Anna Seghers: Das Kochbuch. Kriminal-Novelle 328

Anna Seghers: Zwei Briefe an Lore Wolf 1946 340

Anna Seghers: Brief an Brigitte Reimann 1952 344

## **8. BERICHTE UND INFORMATIONEN**

Programm der Zweiten Wissenschaftlichen Konferenz und Mitgliederversammlung der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz e.V. vom 19.–21.11.1992 in Mainz 347

Resolution für Solidarität und Menschenwürde 348

Cornelia Berens: Schreibweisen und (neue) Lesarten. Anna Seghers: Neue Fragen an ihr Werk. Wissenschaftliches Symposium an der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz, 20.11.1992 349

Franz Wagner, Rezensionen zu »Anna Seghers mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten« von Christiane Zehl Romero und »Anna Seghers« von Ute Brandis 353

Sonja Hilzinger: Rezensionen zu »Wider den Faschismus. Exilliteratur als Geschichte«, hrsg. von Sigrid Bauschinger und Susan L. Cocalis und »»Neue Welt« – »Dritte Welt«. Interkulturelle Beziehungen Deutschlands zu Lateinamerika und der Karibik«, hrsg. von Sigrid Bauschinger und Susan L. Cocalis 356

Informationen zu neuen Arbeitsvorhaben von Werner Voigt und Julia Hell 359

Hinweise zur Abfassung von Aufsätzen und Rezensionen 364

Inhalt von Argonautenschiff 1/1992 367

Vorankündigung von Argonautenschiff 3/1994 369

## **9. ZU UNSEREN AUTOREN UND BEITRÄGEN 373**

# INHALTSVERZEICHNIS 1/1992

Vorbemerkung III

## 1. MEINUNGEN

Erich Loest: Plädoyer für eine Tote 3

Heiner Müller: Epitaph 6

Stephan Hermlin 7

Fritz Rudolf Fries 9

Kerstin Hensel: UN-Glücke 12

Ruth Rehmann: Fragen an Anna Seghers 14

Erik Neutsch: Was aber, wenn die Zeiten sich geändert haben? 18

Peter Härtling: Unsere Geschichte 19

## 2. DER ANFANG. ERSTE MITGLIEDERVERSAMMLUNG DER ANNA-SEGHERS-GESELLSCHAFT BERLIN UND MAINZ E.V. 1991

Christel Berger: Worte der Begrüßung 23

Alexander Stephan: Anna Seghers in den USA 27

Fritz Pohle: Vorbereitung für die nächste Deutschstunde und mehr: »Der Ausflug der toten Mädchen« (1943/1944) 41

Sonja Hilzinger: Opfer, Täter und Richter. Versuch einer Annäherung an die Novelle »Der gerechte Richter« 50

Frank Quilitzsch: Werden die »Letzten« die »Ersten« sein? Fragen nicht nur an Anna Seghers 65

## 3. TEXTE ÜBER ANNA SEGHERS

Hans Mayer: [Woher sie kam, wohin sie ging.] Gedenkrede auf Anna Seghers 75

Peter Schneider: Anna Seghers: Utopie und Genossenschaft 83

Inge Diersen: Jason 1948 – Problematische Heimkehr 107

Kyung-Boon Lee: Zur Handlungskonstruktion und Motivik von Anna Seghers' Exilroman »Transit« 129

Lutz Winckler: Kulturnation DDR – ein intellektueller Gründungsmythos 141

Christel Berger: Gespräch mit Dr. med. Ruth Radvanyi, Tochter der Anna Seghers 150

## 4. LITERARISCHE TEXTE

Fritz Rudolf Fries: Der Seeweg nach Indien 159

Jens Sparschuh: KopfSprung 168

Christoph Hein: Kein Seeweg nach Indien 172

Kerstin Hensel: Zurzach 177

## **5. TEXTPROBEN. ARBEITEN UND BRIEFE DER ANNA SEGHERS**

Anna Seghers: Mitschuldig 185

Anna Seghers: Miranda 187

Anna Seghers: Brief an Michael Oppenheim. 2.1.1946 199

Anna Seghers: Brief an Irene Witt. 7.8.1947 200

Anna Seghers: Brief an Erich Wendt. 9.10.1947 202

Anna Seghers: Brief an Nico Rost. 9.10.1947 203

## **6. BERICHTE UND INFORMATIONEN**

Marianne Berger: Die Anna-Seghers-Gedenkstätte in Berlin Adlershof 207

Renate Graßnick: Das Anna-Seghers-Archiv 209

Sonja Hilzinger: Auswahlbibliographie 213

Vorankündigungen 226

Satzung der Anna-Seghers-Gesellschaft Berlin und Mainz 227

Mitgliederliste 232

## **7. ZU UNSEREN AUTOREN UND BEITRÄGEN 239**